DIAHUEBS 14 DECEMBER 2017

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

SEGURIDAD

Controlnan di Douane tumando lugar na WELA

Bisiñanan a bringa cu otro debi na awa di pos







ORANJESTAD(AAN)-- Den Caya Frere Henricus a surgi un problema entre bisiña caminda esun cu ta huur cas y e huurdo a discuti over di awa di Pos.

Segun esun cu ta huur cas e huurdo pa malo ta laga awa desperdi bay den pos por nada y pone cu e pos ta bay over.

Aki a surgi un discusion cu a caba na bringamento. Nan kere tabata tin arma blanco den wega pero no tabata e caso polis a intermedia cu ambos partido pa yega na un solucion.

Tur 9 parokia lo celebra misa di Aurora

ORANJESTAD (AAN): Tin 9 parokia na Aruba y tur parokia ta celebra misanan di Aurora. E orario ta mes cos den tur parokia, segun pader Daniel Szpila. Ta un tradicion, custumber bunita porcierto, cu kier mantene. Dios gracia cu e pueblo ta contesta generosamente na e custumber aki.

Normalmente tur parokia, tur misa ta bon bishita durante di e dianan di Aurora. 5'or di mainta celebracion den cada parokia ta cuminsa. Ta un celebracion bunita, pero nunca e ta demasiado largo. Semper e ta termina algun minuut prome cu 6'or, tumando na cuenta cu tur hende tin cu bay



desayuna algo y alcansa e ora di trabao. Tur esaki ta tuma na cuenta y tambe pueblo tambe ta na altura di esey.

Cada parokia tin su pastoor. No tin falta di pastoor. Algun parokia tin hasta dos sacerdote. Manera San Nicolas tin dos, na Santa Cruz tin dos, na Playa tin dos sacerdote. Tin abundancia por bisa di sacerdote na Aruba.

WIN TUNG HOME CENTER

RUDOLF ARENDSSTRAAT # 4 • TEL: 588-9991 / 588-9992

Horario nobo December:

Dialuna - Diasabra 9:00AM NONSTOP 7:00PM

Diadomingo 9:00AM - 1:00PM



Special Sale

DECEMBER

MUEBLES 20% OFF

Segun Sindicato STA

Mester bin cambionan radical den e sistema laboral na Aruba

Ministerio di Infrastructura ta informa:

Rotonde cerca di hospital lo keda cla pa otro siman



ORANJESTAD (AAN): E rotonde cerca di hospital actualmente ta den construccion pa cual el a keda basta tempo cera. Construccion di e rotonde aki ta forma parti di e proyecto PPP di Watty Vos Boulevard cual ta den ehecucion.

Considerando e diferente reaccionnan den medionan di comunicacion relaciona cu e duracion di e proyecto, Minister encarga cu Infrastructura Otmar Oduber a acerca Director di DOW Marlon Croes pa informa riba e trabaonan cu ta andando.

Sr. Croes a splica cu a haci varios cambio den e infrastructura pa loke ta e kabelnan di utilidad, tuberianan di WEB y tambe facilidadnan cu den futuro lo mester di dje. A traha tur e formanan pa esaki, y awo falta pa pone asfalt.





Intencion ta pa prome cu e contratistanan baha cu nan 'bouwvakantie' nan lo purba pa asfalta e caminda den transcurso di e siman aki, pa asina habri e rotonde pa publico por uza.

Pa loke ta e tardansa/retraso cu e proyecto a conoce, sr. Croes a splica cu e ta relaciona cu complicacion cu e planta di asfalt. Sinembargo, esaki ya a worde resolvi y por a tuma nota cu e proceso di asfalta e caminda ta andando.

Nos Ministerio lo keda na altura di diferente desaroyo regardandopreocupacionnan den comunidad y lo percura pa facilita e informacion aki na esnan concerni.



Presidi pa Drs. Marisol Lopez-Tromp:

Comision di Staten ta poniendo enfasis riba instancianan cu ta traha riba tereno social

ORANJESTAD (AAN) – Encabeza pa drs. Marisol Lopez-Tromp, parlamentario di fraccion di Partido Pueblo Orguyoso y Respeta (POR), a tuma lugar e reunion di e Comision di Staten cu ta trata e tema di Asuntonan Social, Famia, Cuido di nos grandinan y Salubridad.

E Comision ta integra pa parlamentarionan di cada fraccion, Presidi pa drs. Lopez-Tromp.

Nan a bin hunto pa traha un planificacion pa loke ta concerni e Aña Parlamentario 2017-2018. Den esaki nan ta bay decidi cual instancia e Comision ta bay invita pa bin Parlamento y cualnan e Comision mes ta bay bishita, cu ta instancianan y organizacionnan cu ta toca e parti social.

Drs. Lopez-Tromp ta señala cu e tema aki cu ta pone trata e ser humano, unda e persona ta central ta bay haya hopi mas enfasis di locual ya caba tin.

E parlamentario a subraya cu ultimo añanan e atencion a bay mucho mas na e aspecto material, placa, refineria y con pa haya entrada, pero e persona cu ta den problema, e hendenan cu ta den crisis, a haya un negligencia y mirando e datonan cu e Comision ta dispone di nan



aworaki, pa loke ta trata casonan di maltrato y abuso di mucha, ta papia pa nan mes. E cifranan ta hopi cla.

Drs. Lopez- Tromp a señala cu Parlamento como Instituto no tabata ricibi e datonan aki como gobierno. Awor e ta wordo haci. Parlamentarionan ta acerca diferente profesional y ta hayando hopi mas informacion.

E gobierno actual ta hopi mas activo riba e tema aki y Parlamento ta trahando awor riba presupuesto y diferente departamento ta pidiendo pa nan tin suficiente subsidio, mas personal y maneranan mas concreto pa nan trata e meldingnan cu ta drenta.

E dama Parlamentario a señala cu tin diferente factor den e caso di problemanan social, no solamente pasobra Aruba su poblacion a crece pero e problemanan a bira mas compleho.

Pero tambe nos hendenan a bira mucho mas conciente pa meld, pa vocifera nan mes, pa lanta fundacionnan pa papia, pa expresa y por mira tambe cu tin campañanan ta wordo hiba pa concientiza nos comunidad riba e tema aki.

El a expresa cu e mes ta boga pa mas concientizacion y sigur awor, como Presidente di e Comision aki, hunto cu tur e fraccionnan den Parlamento. E

Cijfers Bureau Sostenemi 2007 - 2016

Soort Mishandeling	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Lichamelijke mishandeling	43	57	48	57	45	42	51	57	59	51
Lichamelijke verwaarlozing	61	60	56	59	32	58	58	20	28	36
Psychische/emotionele mishandeling	17	27	35	46	11	3	9	13	31	22
Psychische/emotionele verwaarlozing	24	101	104	84	83	120	115	127	197	171
Seksueel misbruik	23	48	36	41	46	48	47	35	39	28
Huiselijk geweld	10	29	26	21	11	14	14	16	12	10
Totaal	**178**	**322**	**305**	**308**	**228**	**285**	**294**	**268**	**366**	**318**

tey pa duna oido no solamente na e instancianan aki pero no djis papia so, pero pa duna cifra. Tin datonan concreto pero tristo ta cu nan no por a wordo trata ni guia pasobra tin masha tiki personal y sin papia mes di e subsidio di e fundacionnan, cu e ultimo añanan a wordo baha debi cu gobierno a corta e presupuesto di Aruba.

Por ehemplo ora cu un famia meld na un instancia e ta traha riba dje pero tin un parti cu no por wordo traha pasobra e cantidad di hende trahando eynan sea no ta suficiente, of no tin suficiente material of ekipo, of pasobra no por interveni pasobra e presupuesto a wordo corta. Tambe e trahadornan aki no a haya suficiente oido den e añanan cu a pasa.

Lopez-Tromp a duna un stap mas leu y menciona cu den e presupuestonan cu a bin nan dilanti no solamente mester tin presupuesta pa duna atencion na e trahadornan aki, pero e compromiso lo bay ta y ta bay cumpli tambe cu e personanan cu a meld, pa nan casonan wordo completamente trata y yuda te unda cu por. Esaki ta yuda tambe pa preveni e crisis den nos comunidad, e dama parlamentario a subraya. El a enfatiza cu no por ta asina cu na aña 2017 tin casonan unda cu tabata tin ministernan cu entre 130 pa 70 coordinador, mientras cu tin instancianan cu mester personal pa yuda scapa bida di hende, apenas tin un of dos trahador trahando den e departamentonan aki. Den esaki sigur ta bin cambio den dje. Asina drs. Marisol- Lopez Tromp, Presidente di e Comision pa Asunto Social, Famia, Cuido di nos grandinan y Salubridad ta conclui.

Auto a bolter na Pos Abou





ORANJETAD(AAN)--- Riba e caminda di Pos Abou conecta cu Hato di- aranson marduga un auto a bolter. Patruya di Noord a topa cu un Suzuki Ignis cora riba su dak otro banda di caminda. A constata cu e auto a perde control bula e rooi y cay riba su dak otro banda di caminda. E chauffeur tabata burachi.

Polis a pone supla pero e no tabata por a haci esaki corecto y a keda deteni y hiba warda.





Segun Sindicato STA

Mester bin cambionan radical den e sistema laboral na Aruba

ORANJESTAD (AAN): E trahadornan no ta contento manera cu e negociacionnan pa e contrato colectivo ta bayendo y te ainda STA ta wardando ariba contesta di ASTEC, cual te ainda nan no a ricibi. Sr. Diego de Cuba ta amplia riba e situacion aki.

Hecho ta keda, segun Sr. de Cuba y ta comprendibel, y gerencia sa esey tambe, cu falta di personal den ASTEC, vooral den situacionnan aki, ora cu den momentonan piek. Pero aworaki tur hende por ripara cu e waf di Barcadera no tin espacio suficiente pa acapara tur e barconan. Esaki mester ta un wake up call pa tur esunnan concerni.

Tin un contrato firma entre APA y ASTEC cu'n duracion di 20-25 aña. No por culpa niun trahado, ya cu esunnan trahando ariba waf di Barcadera, ta hendenan cu ta traha hopi duro. Mayoria di nan ta traha dobbel shift y bin traha bek siguiente dia. Nan ta cooperando te hasta di over nan limite.



Mas aleu, Sr. de Cuba a bisa cu e por a lesa den corant cu cosnan no a bay na e manera desea. Pero esaki segun de Cuba, no por schuif e ariba lomba di trahadornan. E trahadornan di ASTEC ta cumpli al pie de la letra cu locual cu e compania ta verwacht di nan. Y nan tin di bay soluciona e problema internamente of lo mester busca un solucion pa waf di container.

Awo a ripara cu di berdad, e espacio cu tin eynan no ta suficiente pa por acapara cierto cantidad di barconan den e mesun momento. Y pa por maniobra den e pida canal ey, tambe ta un proceso bastante dificil y nan sa esey.

E containerhaven a resulta chikito ora cu haya un cantidad di barconan substancial y ta esey a sosode. No cu e empleadonan ta culpable di e situacion aki, segun Sr. Diego de Cuba.

Mayoria miembronan di ASTEC ta trahado den field, nan ta cumpliendo manera debe ser y nunca por schuif e problema aki den nan scochi y bisa cu e situacion asina ta door di e trahadonan. Esmas, ASTEC mester ta content cu e trahadonan aki no a bay den accion ainda. STA conhuntamente cu e delegadonan a bisa cu nan no ta wak e necesidad di esey ainda, pasobra cu nan sa cu nan ta den high season y nan sa cu December ta un luna hopi druk.

Gerencia lo tin di para den spiel y puntra si nan ta bon bezig cu nan empleadonan. Nan mester corda aworaki cu nan a realisa y locual cu tur compania akin a Aruba mester realisa ta e importancia di e clase trahado. Con importante un trahado ta pa e compania. Con bo ta trata cu e trahadonan. Ki clase di contrato colectivo kier pa trahadonan? Bo kier algo bon pa bo haya un bon feedback y un bon productividad of bo kier castiganan den cierto sentido.

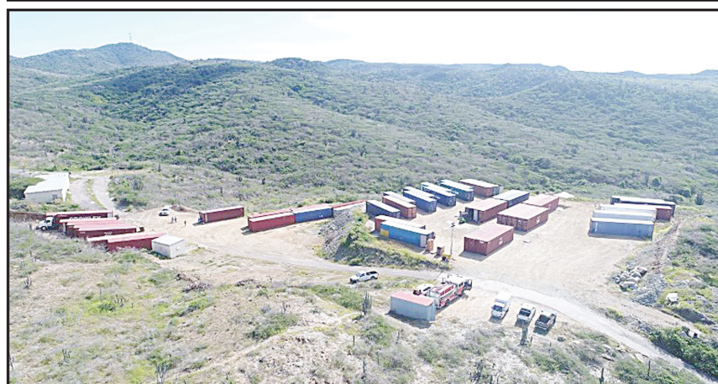
Aki ta caminda cu STA ta bisa cu mester bin cambionan radical den e Sistema laboral y p'esey mes nan ta bezig tambe ta compilando full un document den otro, pa entrega na minister di Labor y gobierno en general, cu e deseonan pa cambionan den ley laboral y e sistema cu ta maneha e clase trahado aki na Aruba.

Controlnan di Douane tumando lugar na WELA

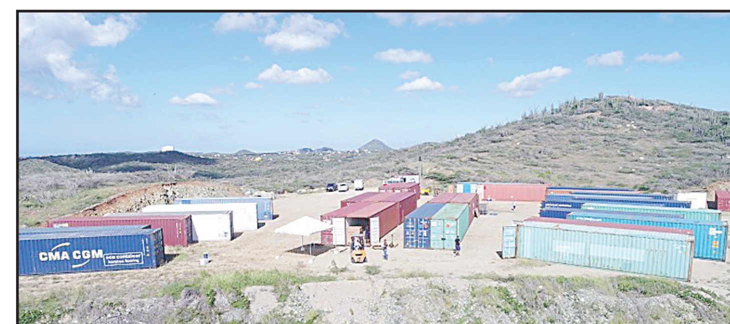
ORANJESTAD (AAN): Diaranson a cuminsa cu proceso pa habri tur e containernan cu a bin for di China cu klapchi. Un total di 16 container tin riba tereno di Wela, despues cu nan ayuega na waf di Barcadera y a wordo hiba na Wela.

Ayera a cuminsa cu e proceso pa habri nan, unda cu comision di vuurwerk tabata presente, hunto cu Douane. Nan ta controla cu tur cos ta na ordo segun e documentonan cu a wordo entrega pa loke ta e parti di impuesto. Y e comision di vuurwerk tambe tin un rol ta hunga unda cu nan ta controla e klapchinan pa asina garantisa cu e tipo di klapchi cu a wordo treci, ta klapchinan cu por wordo tira na Aruba. Si tin klapchinan nobo cu nan no conoce e klapchinan ta wordo getest pa asina mira nan potencia y si nan ta considere como klapchinan peligroso, e no ta subi mercado pa e wordo bendi.





















Tur esaki ta parti di e proceso cu a cuminsa diaranson. manera custumber riba tereno di Wela y asina nan ta prepara tur cos pa dia 27 di December oficialmente marduga, ya caba e prome containernan ta sali pa nan destinacion pa diferente punto di benta unda cu e ta wordo bendi.

Eyriba mes importadornan ta haci varios reparticion caba den diferente container, pa asina haci e trabao mas facil, pa dia 27 tur cos ta cla pa e klapchinan subi mercado pa wordo bendi.

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Lichtenburg: "Esun cu ta enamora di su mes tin un solo ventaha: e no lo topa hopi rival pa e amor ey".

Bo tabata sa cu e himno nacional di Grecia ta contene nada menos cu 158 verso? Bo mester tin basta memoria pa canta nan tur den ocasionnan oficial!

E Estatua di Zeus na Olimpia, otro di e siete maraviyanan di mundo, tabata un figura importante, 30 pia halto, di e dios supremo di Grecia, Zeus. E curpa a ser traha di palo y cubri cu oro y marfil. El a ser diseña den siglo 5 Prome cu Cristo pa e escultor Ateniense, Fidas, y a ser destrui pa un candela na aña 475A.D.

Hamilton : "E mihor herencia cu bo por laga pa un yiu ta un bon nomber".

Dia 28 di September 1973, Norman Jhonson, di Blackpool College of Art and Technology, na Inglatera, a slice 12 inch di un concomber di 1 inch y mey di diametro den 24.2 seconde. cada un di e 20 slicenan cu a resulta tabata exactamente 1 inch!

Si un wega di baseball pasa 5 innig (4 inning y mey si e home team ta adilanti), y e wega ser cancela pa motibo di awacero, nieblina, scuridad of cualquier otro razon, e wega ta ser considera oficial y ta conta pa e standing den Grandes Ligas.

P. Brulat: "Un solo instante ta basta pa produci un heroe, pero ta preciso henter un bida pa haci un homber di bon".

Na aña 1935, e pelicula "Mutiny on the Bounty" a gana Oscar, hunto cu Victor Mclaghen pa "The Informer" como mihor actor, y Bette Davis den "Dangerous" como mihor actriz. E mihor director a resulta John Ford pa "The Informer".

Mary Mallon, conoci como Mary "Tifoidea" di New York, tabata e protador mas notorio di e keintura tifoidea. E tabata e causante di 9 epidemia, en especial esun di aña 1903. E tabata bao aresto permanente desde 1915 te su morto na aña 1938.

Hare: "Pa Adam, Paraiso tabata su hogar. Pa hopi di su descendientenan, nan hogar ta nan paraiso".

Tin un criatura di lamar yama na Ingles "Sea Hare" cu ta pone 478,000,000 di webo den un periodo di 4 luna.

Un "amuleto" ta un objeto chiquito cu hende ta usa ariba nan curpa of ta pone den nan cas of nan auto, atribuyendo na dje e poder magico di aleha desgracia y evita influencianan maligno. Ta trata di un supersticion cu diferente concilio y sinodo a condena severamente.

La Rochefoucauld: "Nos ta imagina nos mes hopi biaha cu nos ta odia adulacion, pero nos ta odia solamente e forma den cual nos ta ser adula".

E Jardinnan Colgante di Babilonia, otro di e 7 maraviyanan di Mundo Antiguo, a ser traha na siglo 6 Prome cu Cristo door di Nebuchadnezzar II. Nan tabata consisti di terazanan ariba cual flor y mata tabata crece. E jardinnan tabata extende a lo largo di e oriyanan di e rio Eufrates y tabata haya awa via canalnan di Irigacion.

Bo tabata sa cu e nomber berdadero di e comediante Albert Brooks ta "Albert Einstein"?

Control na aeropuerto durante temporada di fin di aña

CLA PA BAY CU VAKANTIE?
Departamento di Aduana ta recorda bo:
Max. 400 fl. di exoneracion di impuesto pa articulo di uzo personal pa personanan di 16 aña bay ariba
Tene cuenta cu pa cierto articulo mester di permiso di importacion p.e. remedi y algun articulo electronico
Regla tur documento pa mascota (cumpra den exterior)
1L. di alcohol cu exoneracion di impuesto y 1 slof di sigaria pa persona di 16 aña bay ariba
Pa mas informacion bishita www.douane.aw
DEPARTAMENTO DI ADUANA ARUBA DOUANE / CUSTOMS

ORANJESTAD (AAN)--- Departamento di Aduana kier recorda tur persona viahando pa exterior durante temporada di fin di aña y cu lo bay haci compras di articulonan pa uso personal of negoshi pa tene cuenta cu na yegada na Aruba tin cu declara e mercancia debidamente na Aduana.

Pa productonan di uso personal te cu un balor di factura di 400 florin ta posibel pa importa esakinan sin cu ta necesario pa paga impuesto di importacion.

Articulonan cu ta wordo importa y cu tin un valor di factura cu a surpasa 400 florin lo mester paga derecho ariba e producto completo. Corda cu articulonan pa uso comercial no ta bin na remarke pa cu e exoneracion aki.

Aruba Racquet Club
Is looking for an Experienced Restaurant Tenant /Operator
Ample Space
Large Free Private Parking
Affordable Rent







Serious Inquiries only
EMAIL
KENNETH@DOIT.AW

Ban aboga pa: "Cariño SI Maltrato No"

Segun cifra OMS: como 41000 mucha na mundo ta muri cada aña door di abuso

ORANJESTAD (AAN) – Den un informe, e Organizacion Mundial di Salud (OMS) ta señala cu den e historia di un ¼ parti di e poblacion adulto na mundo, tin un capitulo di maltrato fisico durante nan infancia.

Cifranan cu OMS a compila ta indica cu di cada 13 hende muher, cinco y den cada 13 hende homber: un, ta declara di a sufri di abuso sexual contra mucha.

OMS ta acentua cu e maltrato infantil ta causa alteracionnan den e salud mental y fisico, cu ta perdura henter bida y su consecuencianan, na nivel socio-profesional por, den ultimo instancia, haci mas lento e desaroyo economico y social di un pais.

OMS ta indica cu ta posible pa preveni maltrato infantil prome cu e wordo produci, y pa logra esaki ta necesario haci un enfoke multi-sectorial.

E ta señala cu e programanan preventivo eficaz ta sostene e mayornan y ta aporta nan conocimento y tecnica positivo pa lanta nan yiunan.

Duna atencion constante na e muchanan, nan famianan, por reduci e riesgo y ripiticion di maltrato y minimiza su consecuencianan.

OMS TA DEFINI MALTRATO INFANTIL:

OMS ta defini e maltrato infantil como abuso y falta di atencion di cual hopi menor di 18 aña ta obheto di dje.

Esaki ta inclui tur sorto di maltrato fisico of psicologico, abuso sexual, negligencia, falta di atencion y explotacion comercial of di otro tipo, cu ta causa of por causa un daño pa salud, desaroyo y dignidad di e mucha, of pone na peligro su supervivencia, den e contexto di un relacion di responsabilidad, confianza of poder.

E exposicion na violencia di pareha tambe ta wordo inclui, tin biaha, entre e formanan di maltrato infantil.

MAGNITUD:

Maltrato infantil ta un problema mundial, OMS ta señala. E tin consecuencianan grave cu por dura henter bida. Un encuesta realiza na 2016, realiza na nivel nacional den varios pais di poco y mediano ingreso, e maltrato infantil ta compleho y su estudio ta resulta dificil. Analisis actual ta hopi varia, dependiendo di e pais y e metodo di investigacion utiliza. E calculacion di resultado ta depende di:

E definicion di maltrato infantil cu ta wordo uza

E tipo di maltrato infantil cu ta wordo studiaE cobertura y calidad di e estadisticanan oficialE cobertura y calidad di e encuestanan basa den e informenan di e victimanan mes, mayornan y ciudadanonan.

OMS ta alerta cu hopi mucha ta obheto tambe di maltrato psicologico (emocional) y ta victima di falta di atencion.

41 000 mucha ta muri pa aña:

OMS ta duna como cifra aproxima 41000 mucha entre 0 pa 15 aña cu ta muri victima di abuso. No obstante, segun OMS e cifra aki ta subestima e berdadero magnitud di e problema, debi cu un proporcion importante di e mortonan aki, door di maltrato infantil, ta wordo atribui eroneamente na caida, kemadura, hogamento y otro causanan.

DEN CONFLICTO ARMA:

OMS ta indica cu den situacion di conflicto arma y di refugiadonan, e muchanan muher ta specialmente vulnerable na violencia, explotacion y abuso sexual door di e combatientenan, forzanan di seguridad, miembronan di nan comunidad, trahadornan di asistencia humanitario y hopi mas.

GARAGE CENTRAAL
Preowned

Hyundai Eon GL
2016 Manual
DISPONIBEL PA Afl. 16.750
PA LUNA Afl. 441




Hyundai Accent GLS
2015 Automatic
DISPONIBEL PA Afl. 21.750
PA LUNA Afl. 571




KEDA CLA PA RIDE CU NOS VARIACION AMPLIO DI
HARLEY DAVIDSON

Harley Davidson XR1200
2009
DISPONIBEL PA Afl. 16.750
PA LUNA Afl. 441



Harley Davidson Switchback
2012
DISPONIBEL PA Afl. 37.500
PA LUNA Afl. 966



Harley Davidson Heritage
2008
DISPONIBEL PA Afl. 26.500
PA LUNA Afl. 685



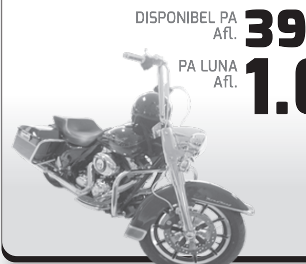
Harley Davidson Fat Boy
2012
DISPONIBEL PA Afl. 39.500
PA LUNA Afl. 1.026



Harley Davidson Street Glide
2012
DISPONIBEL PA Afl. 49.500
PA LUNA 1.269



Harley Davidson Road King
2007
DISPONIBEL PA Afl. 39.500
PA LUNA Afl. 1.026



PA AUTO SEGUNDA MANO NOS TA WARDABO NA GARAGE CENTRAAL
FINANCIAMENTO POSIBEL
BISHITA NOS AWE MES OF CHECK NOS STOCK ONLINE NA GARAGECENTRAAL.COM

Garage | Centraal Aruba

Sabana Blanco z/n · Tel: 522 6200 · Sales: 522 6260 · garagecentraal.com

Pagonan pa luna a base di downpayment di 1/3 di balor di auto y financiamento te cu 3 aña (2 aña pa auto cu balor di menos cu Afl. 10,000) dor di Centraal Lease

Boto sin capitan ta drief na Varadero







ORANJESTAD (AAN): Den oranan di merdia, por a nota un boto, solitario, mas of menos anticua, ta drief su so den e area di Varadero/Bucuti Yacht Club, sin ningun tripulacion y sin ningun capitan. Parce cu e boto no tin anker tampoco.

Na prome instante a nota cu tabata tin hende abordo cu por ta lo tabata hortando, pero tabata personal di kustwacht a subi ey riba pa pone un luz riba e mast pa por indica cu tin un embarcacion eynan.

Segun informacionnan e boto lo bay wordo movi for di e sitio, debi cu e ta forma un peliger pa e otro embarcacionnan den vecindario. Ken ta e doño, ningun hende no sa, ni si e ta morto, of e ta na Aruba. Pero un cos si ta un hecho, e boto no por keda eynan.

Indira
SKINCARE
Facial special
pa pensionado
Only fl 80,-
Pasa of jama pa un afspraak
Merveline Geerman-Giel
Savaneta 91
584 6263 of 593 4821
Indiraskincare@hotmail.com
facebook.com/IndiraSkincareAruba

COMBATI
BUSCA BO VACUNA
GRIEP

Fecha	Localidad	Orario
15 december 2017	Departamento di Salud Publico Seccion di Malesanan Contagioso	8:00 am -12:00 pm 1:00 pm - 3:00 pm
18 december 2017	MFA NOORD	9:00 am -11:00 am
19 december 2017	MFA PARADERA	9:00 am -11:00 am
20 december 2017	MFA SAVANETA	9:00 am -11:00 am
21 december 2017	IMSAN SAN- NICOLAAS	9:00 am -11:00 am
22 december 2017	Departamento di Salud Publico Seccion di Malesanan Contagioso	8:00 am -12:00 pm 1:00 pm - 3:00 pm

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO CU DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO NA 5224200



Sue-Anne Ras:

Na e scolnan multilengual e nivel di Hulandes lo no wordo afecta

ORANJESTAD (AAN): Despues cu Dialuna fraccion di MEP den parlamento a tene un conferencia di prensa, Diaranzon un biaha mas e fraccion geel a tene un rueda di prensa.

Durante e conferencia di prensa, parlamentario Sue-Anne Ras a papia tocante un tema cu a wordo treci dilanti Diamars durante un conferencia di prensa di Gobierno, unda cu Minister di Enseñanza Dr. Rudy Lampe a menciona e hecho cu 2018 ta bay ta e aña di Papiamento.

"Papiamento riba 21 di Mei 2018 ta bay hasi 15 aña di existencia como idioma nacional oficial, banda di Hulandes".

Esaki segun Ras, kende a sigui bisa cu Papiamento ta mas cu un medio di comunicacion, pasobra e ta un refleho di e vision di henter un mundo.

"Pa tur esunnan cu ta papia Papiamento, incluyendo nos cu ta biba na Aruba, e ta duna un balor na tur esunnan cu ta domine y e ta forma identidad di nos propio hendenan y di nos cultura, historia y ken nos ta representa como Aruba".

Esaki segun e parlamentario, kende a sigui bisa cu lenga ta esencial pa progreso y bienestar di un pais completo.

Ras a papia tambe riba e hecho cu Minister di Enseñaza a anuncia cu lo bin cu scolnan multilengual.

E parlamentario a duna ehempelnan di procesonan rond di esaki cu for di 1988 a cuminza caba y a sigui cana nan caminda te cu aworaki. Tur cos a wordo haci a base di investigacionnan y diferente analisis, pa wak kico ta mihor pa nos muchanan.

E parlamentario a menciona tambe cu e parti bon di uza papiamento como lenga di instruccion ta cu e muchanan di Aruba ta haya e habilidad di ta mas critico y hiba mihor combersacionnan riba cierto topico.

Ras a indica cu riba Facebook bo ta wak cu tin cierto critica y resistencia pa loke ta introduccion di papiamento como lenga di instruccion den e scol multilengual, pero el a enfatiza cu na ningun momento e idioma di Hulandes na e scolnan aki lo keda afo.

E novel di conocimento di Hulandes ta bay ta mescos cu na un scol no multilengual.

Tur cos lo bay den fase y e prome fase di e scol multilengual ta bay ta di Januari pa Julio 2018, cu ta bay ta e fase di Orientacion.

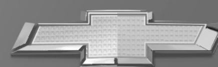
Na Augustus 2018 ta cuminza cu e fase di preparacion, analisis y evaluacion riba kico por bay mihor.

Tur cos ta poni pa cuminza cu ehecucion di e proyecto di scolnan multilengual na Augustus 2019.

2017 CHEVY
YEAR END
CLEARANCE



THE CHEVROLET TAHOE LS
CLEARANCE PRICE: AWG 87,000 INCL. BBO/BAZV
ONLY A FEW UNITS LEFT!
FIND NEW ROADS
CHEVROLET



STERN®
TANKI LEENDERT 122, ARUBA
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA

Rocco Tjon

Ningun politico por exigi pa un hende wordo deteni



ORANJESTAD (AAN): Pa loke ta henter e asunto di equiponan cu lo ta perdi of lo a wordo horta for di Bestuurskantoor, parlamentario di MEP Rocco Tjon Diaranzon a indica cu e ta di acuerdo cu locual parlamentario Arthur Dowers di AVP lo a bisa, esta cu politiconan no por persigui ningun hende.
Esey despues cu durante un conferencia di prensa Dowers lo a bisa cu Eveline Wever Croes no tin e autoridad di persigui ningun hende.
"Mi ta kere cu bisando esaki, nos por stop full e discusion riba si tin persecucion politico of no".
"Ta un falta di respet pa nos instancianan hudicial, si wordo insinua cu nan lo presta nan mes pa e tipo di practicanan aki", segun Tjon, kende a sigui bisa cu como persona cu a traha 17 aña entre otro como polis y tambe den funcion halto, e sa cu ningun politico por exigi pa un persona wordo deteni.

E voznan di pueblo cu ta bolbe lanta!

ORANJESTAD (AAN) – Tin algun voz den pueblo cu a bolbe lanta tocante e caso di e rumannan Anastasia, e dos chikito cu siman pasa numa a wordo dera despues di nan morto tragico.
Varios ciudadano ta ripara cu no a bin dilanti nada mas for di gobierno, relaciona cu e plannan cu a wordo menciona cu ta bay tuma lugar pa combati abuso domestico y voraal, tur tipo di manifestacion di abuso y maltrato di mucha.
Den e dianan aki un "rumor" a circula cu e dos culpablenan a wordo manda pa Hulanda caba, locual tin indicacion cu OM a desmenti. Esey no ta e caso pasobra e caso no a bay Corte ainda.
Pero si ta asina cu cantidad di ciudadano ta pendiente di esaki, nan ta yama na nos redaccion puntra kico nos sa di e asunto, pasobra nan no ta mira informacion mas den prensa ni oficial ni no oficial. Esaki pasobra e mayoria di nos pueblo no kier pa nan wordo traslada pa Hulanda. Nan kier pa nan wordo cera den Prison na Aruba mes, y pa nan haya maximo castigo cu por existi riba nos Isla, ohala prison pa bida largo.
Berdad ta cu e suceso cu a laga atras un historia tristo cu cara di mucha (dos mucha) Aruba no mester lubida, y menos gobierno cu a priminti asina tanto cos pa combati abuso, maltrato y negligencia di nos muchanan.
MANIFIESTO:
Diasabra 16 di December awor, lo tin un actividad den cual un grupo di ciudadano lo entrega un manifiesto na Parlamento, pa 4 or di atardi. E ta sali for di Juliana School pa 3' or di atardi. E tema ta: STOP Abuso di Menor. Stop tur abuso aki na Aruba awor!

NOS A MUDA!



NATURE'S DISCOUNT SAVANETA

Pa por sirbi bo ainda miho Nature's Discount Pos Chikito a muda pa Savaneta.
Nos ta situa net tegenover di S.Chow supermarket y banda di Op = OP.

MAS FACIL PA YEGA - MAS AMPLIO - MESUN BON SERVICIO

Nature's Discount® NUTRITION CENTER
SAVANETA 584-0336

Purifying
Tea Tree Nail Saver



JĀSÖN
• Ta hidrata y vitalisa cuticula seco y huña kibra
• Ta mantene bo huña fuerte y precioso

NO ta contene parabens, color artificial, petrolatum, sodium lauryl sulfate, phthalates of fragrancia syntetico.

Nature's Discount® NUTRITION CENTER
Savaneta
Seroe Blanco
Palm Beach

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Gobierno di Aruba a reuni cu Camara di Comercio y lo tuma decision importante





ORANJESTAD (AAN): Diaranson merdia tabatin e prome encuentro entre Gobierno di Aruba y e board di Camara di Comercio na unda Presidente Ernst Mohamed tambe tabata presente.

Pa Gobierno di Aruba tabata presente Minister Chris Romero y Minister Dangui Oduber. Un reunion cu a bay den hopi bon ambiente na unda Camara di Comercio a demostra e preocupacion cu nan tin pa e problemanan di nos comunidad y con nan lo contribui na e solucionnan necesario.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a sigura Camara di Comercio cu pa Gobierno di Aruba ta hopi importante cu decisionnan importante pa nos comunidad worde tuma cu e conseho y envolvimiento di tur e partners den nos comunidad y pa loke ta trata e tema economico di nos pais, Camara di Comercio ta un partner hopi importante.

Diferente tema a worde trata incluyendo temanan economico, social y di salubridad.

Camara di comercio e entrega Gobierno un documento cu nan puntonan di preocupacion y e solucionnan cu Camara di Comercio ta sugeri.

Camara di Comercio a keda hopi contento cu e encuentro y a comenta cu di nan banda nan no a pensa cu e reunion lo tuma luga debi cu nan experiencia cu e gobierno anterior tabata cu constantemente tabata cancela nan reunionnan. Pero Gobierno di Aruba actual a mustra e seriedad pa trece cambio y un di e cambionan ta pa envolvi nos partners den decisionnan importante di gobierno.

E tema di economia tabata un tema di prioridad pa ambos gobierno y Camera di Comercio pa motibo cu nos tin un economia stagna. Un di e problemanan ta e burocracia grandi cu tin ora cu tin mester di un vergunning pa lanta un compania y lanta un cuenta na banco y tambe e falta di leynan cu mester tin pa stimula nos economia.

Otro tema importante tabata con pa crea mas entrepreneurs hoben cu tin den nos comunidad cu ta canando cu hopi ideanan creativo y innovativo cu nos mester pa boost nos economia pero no ta haya e sosten y ayudo nesecario pa por logra. E idea aki cu ta yama incubator ta un idea cu Gobierno di Aruba ta comparti y lo purba yuda tur esnan cu tin un idea nobo pa lanta un negoshi y bira exitoso teniendo na cuenta cu den cada idea ta contribui mas cu e crecemento economico. Ta e idea tambe pa busca inversionistanan di afo pero nos lo concentra prome riba nos hendenan local cu tin suficiente talento y interes pero ainda falta e empuhe di parti di gobierno pa yuda cada un cu ta biba na Aruba y cu kier ta un entrepreneur pa bira exitoso.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a keda hopi satisfecho cu e prome encuentro aki cu Camara di Comercio y mas cu claro a bisa cu esaki lo no bay ta e unico reunion y cu Gobierno di Aruba lo envolve Camara di Comercio den decisionnan importante como un partner importante pa nos pais.

Great Timeshare Deals For Rent!
La Cabana - 1 bedroom
Week 52 (Dec 28 - Jan 4) - US$ 1,100
Marriott Ocean Club - 2 bedrooms
Week 52 (Dec 29 - Jan 5) - US$ 4,500
Call 7373006 - info@rentarubatimeshares.com
www.rentarubatimeshares.com

CHRISTMAS
BIG SALE
50% OFF
All Christmas Decoration
Christmas Trees
NOT ON SALE
SHOP NOW

LG
Life's Good
BLOWOUT
LG AUTHORIZED OFFICIAL SALE
MEGA SALE
Coming Soon!



LUCKY SUPER STORE
John G Emanstraat #71 Tel:582-3001

Auto a desvia pa verkeersplateau y dal den cura di cas

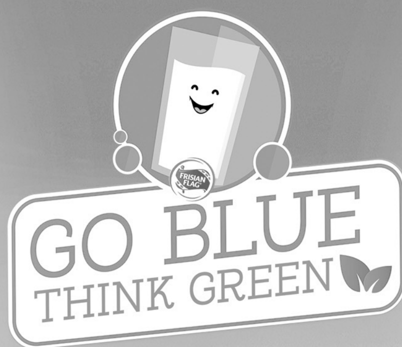






ORANJESTAD (AAN): Diaranzon mainta riba caminda di Bloemond pa Paradera, a socede un desgracia net na altura di e Verkeersplateau na Paradera 161-F.

Yegando e plateau aki, e chauffeur di un Toyota Yaris color blanco cu number A-70625 pa un motibo of otro a bay den scual, hala na banda robez di caminda, y bay dal riba pilar di e cura di cas. E vehiculo a haya basta daño material. E chauffeur a sali tur zonza for di e vehiculo, pero despues di un rato a recupera y cuminza cana normal. E vehiculo a bin cu velocidad halto y dal riba e pilar, pero tog e pilar no a ni kraak.



Campaña valido te 31 december

1st prize: Awg. 3500

2nd prize : Awg 1500

Desea... Crea... Gana!

Afl 5000,-

Frisian Flag ta yudabo realiza bo deseo!

REKISITO PA POR GANA

- Creatividad y un deseo
- Man na obra y crea
  un arte pinta, traha, digital of filma.
- Arte mester usa productonan di Frisian Flag
  p.e. e label, e bleki e tapa, e carton, e aluminium foil, e caha of usa e logo di Frisian Flag
- Pa inscirbi, mas informacion of idea check facebook COMPRANV





Frisian Flag baby stroller



Frisian Flag grill





Noord 102-A Tel: (297) 586-7034
Noord, ArubaFax: (297) 586-1411
www.willyspoolsnv.com willypool@hotmail.com

Our company is seeking for a **pool attendant** with a valid Certified Pool Operator Certification. This is to assure to the pool, spa and water feature owners that they are working with trained professionals. Some benefits of having this certification include reduced liability and potential insurance savings; compliance with state and local regulatory requirements; and knowledge of the latest technical advancements. Including chemistry, testing, treatment, filtration, maintenance automatic feeding equipment.

Communicate effectively

Able to do water test and reports all issues in smart phone system daily log

Valid driver's license

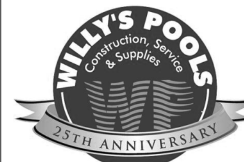
Work on time and according to the route schedule

Able to lift chemicals buckets of 110 lbs

Able to work in the sun

Enthusiasm and team player

Good health condition and not allergic to chemicals



Noord 102-A Tel: (297) 586-7034
Noord, ArubaFax: (297) 586-1411
www.willyspoolsnv.com willypool@hotmail.com

Pool Technician

The successful candidate must possess the following:

- **Restricted MTS or EPI Level or has to be Certified**
- **At least 3+ years of experience working in a similar position**
- **Swimming pool and spa repair experience in pool equipment and plumbing**
- **Excellent communication skills**
- **Proven ability in a similar role**
- **Valid driver licence**
- **Computer knowledge**



Minister Ruiz-Maduro: "Ex minister Arends no mester ta sorprendi pero bergonsa!"

Supervision financiero a bini pa motibo di mal maneho di gobierno anterior

ORANJESTAD (AAN): Ministerio di Finansas a tuma nota di declaracion cu ex-Minister Richard Arends, kende tur tempo tabata consehero principal di Eman y Bermudez, a trece dilanti cu e ta sorprendi cu gobierno nobo no por cumpli cu CAFT.

•Pueblo a rechaza e politica anticua:

E actitud y practica di ex- Minister Richard Arends ta un di e motibonan di e mal herencia laga atras pa gobierno anterior, un pais cu debe astronomico y supervision financiero. Ta incomprendibel cu ainda por tin hende cu kier sigui manipula y tapa e realidad mientras cu nan ta autor di a masacra nos finansas publico, pone nos pais Aruba bou supervision financiero y degrada nos credibilidad financiero. Niun hende no por tuma ex-Minister Arends na serio, con e por tin e curashi pa declara cu e ta sorprendi! Esaki ta "schoolvoorbeeld" di politica anticua y cu nos pueblo a desaproba.

Net ex-Minister Arends ta papia di ta sorprendi? Ta su persona tur tempo tabata consehero principal di ex-Minister Eman y Bermudez. E gobierno di ex-Minister Arends a pasa pa historia pa uno cu a kibra ley y manipula cu informacion y cifra. E ex-minister kier pa Pueblo lubida cu ta su partido tabata sinta den gobierno y ta su persona tabata e consehero principal. Arends mester bira serio, ta hopi liher el a contagia cu e malesa di trece mentira y manipula cu informacion. Ta pa motibo di nan mal gobernacion, mal maneho financiero, gobierno di reino a impone supervision financiero riba e gobierno di AVP. Con bo por ta sorprendi, despues cu abo y bo gobierno a daña cos y awor boso kier haci como sifuera cu boso no sa di nada. Richard Arends, Bo no mester ta sorprendi, pero mas bien bergonsa, pasobra bo mester por sa miho y tog bo a scoge pa hunto cu bo gobierno masacra nos pais.
Si boso tin un poco berguensa ainda sera boca, keda keto of papia "een toontje lager".

•Gobierno nobo ta transparente y ta traha riba solucion:

E gobierno nobo su punto di bista ta pa ta transparente y presenta e situacion financiero manera cu e ta! Despues di un analisis di expertonan y instancianan concerni a bin resulta cu gobierno anterior a laga un Presupuesto Supletorio 2017 cu un deficit extra di 130 miyon y pa Presupuesto 2018 un deficit di casi 200 miyon. Minister Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro desde promer dia ta asumiendo su responsabilidad cu seriedad y ta trahando riba solucionnan pa hiba nos pais den un finansas publico saludabel, manehabel y sostenibel a termino largo. Esnan cu a masacra nos pais cu nan grito di manipulacion lo no stroba e mandatario cu su compromiso pa nos Pueblo.

TOPCAR®
BLOW OUT PARTS SALE
FOR 2 DAYS ONLY!
FRIDAY, DECEMBER 15
8:00 AM - 5:30 PM
SATURDAY, DECEMBER 16
9:00 AM - 12:00 PM
GET 20% OFF ON GENUINE PARTS
FOR KIA AND NISSAN!
Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877




Soft-Opening di iluminacion boto di bela di Rotonde Paradera

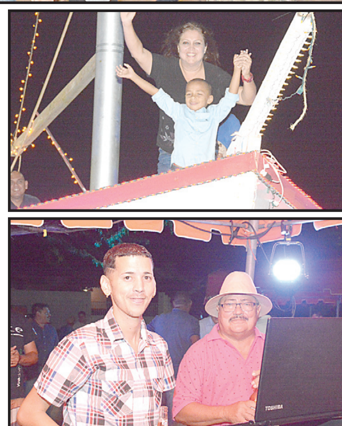












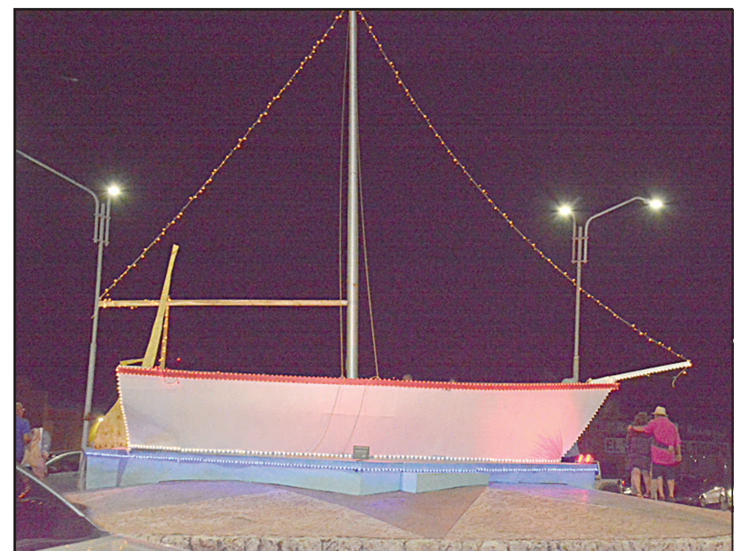
ORANJESTAD (AAN): Recientemente a tuma lugar e soft-opening di e luznan riba Rotonde di Paradera. Un biaha mas e genio Robby Solognier ta tras di e creatividad y preciosidad di velero aki.

E boto di bela riba e rotonde ta rindi homenahe na e Piscadornan di Aruba cu semper a sa di subi lama y combati e elementonan di naturaleza pa por trece nan pan di cada dia bek na cas. Ministro Otmar Oduber como tambe Ministro Andin Bikker tabata presente, na momento cu un Piscador local a haya honor pa switch e luz.

DIARIO a compronde cu awe Diahuebs 14 di December lo tin e apertura oficial di e Luznan riba e Rotonde di Paradera.











Starting at 4,000 Fun Miles*

Christmas tree? Fun Miles all the way!

Redeem your Fun Miles for a Plantation Christmas tree at Kooyman Megastore.

5ft - 6ft
4,000 Miles

7ft - 8ft
5,200 Miles

8ft - 9ft
6,000 Miles

*Miles & Money also possible

funmiles.net

KOOYMAN

fun miles

E mester ta un proceso eficiente y productivo

ATIA: proceso di descarga di container mester keda vigila di cerca

ORANJESTAD (AAN): ATIA ta preocupa pa cu e situacion na ASTEC pa un cantidad di container cu no a yega Aruba, unda cu comercio ta hopi pendiente di ricibi su productonan, cu nan mester pa fin di aña segun president di ATIA, Sr. Ronald van Trigt.

Por a tuma nota cu tabata tin mas o menos 140 container, gran cantidad di nan ta container frieu no a wordo baha na Aruba, pero a bay Corsou y e barco aki a yega Aruba diaranson. Pero pa motibonan ya conoci el a bay Corsou, el a bin bek diasabra. Esaki a causa toch un ola di preocupacion den comercio, pasobra den e dianan ey, e ta un luna di consumo halto. ATIA ricibi varios feedback di varios negoshi cu nan ta out of stock cu nan no tin productonan cu nan ta custumbra di tin.



Naturalmente ta bay wak e proceso di e ader economico di Aruba, cu ta e proceso di importacion y descarga containernan na Aruba. ATIA a bisa cu esey mester ta un proceso cu continuamente mester vigila di cerca. E mester ta un proceso eficiente y productivo.

En berdad, ATIA a bisa cu nan lo sigui cu ASTEC pa nan haya e clarificacion completo di kico a pasa y kico tur por haci pa mehora y evita cu e proceso ripiti.

E reunion cu e gerencia di ASTEC a bay den un ambiente hopi positivo. ASTEC den e caso aki, a bin cu suficiente di nan banda, ocasional por a nota cu por a splica detayadamente cu den e caso specifico aki, ASTEC no tabata tin parti den e proceso cu e containernan no a wordo baha. A palabra cu ASTEC cu ATIA lo bay ta den un contacto mas estrecho cu nan. Den e proceso di drenta y saca container tin varios stakeholder, no solamente ASTEC y ATA. Tin e shift handlernan.

E puntonan cu a bin dilanti ta e falta di comunicacion eficiente entre tur esunnan envolvi den esaki. E barco a yega laat y e no tabata tin slot pa para. Pero si e barco tabata tin opcion pa descarga mas laat. Mester pone acerca cu di parti di Douane a wordo duna un tremendo cooperacion, pa e barco aki a baha diasabra y habri diasabra. Danki na Douane cu nan a duna cooperacion di tal, pa asina comercio toch a haya nan productonan den fin di siman. Tabata tin hopi proveedornan di comestible ainda anochi laat tabata reparti e productonan.

Mas aleu, segun Sr. van Trigt, ATIA a palabra cu ASTEC cu ta esun cu ta baha container, etc., nan ta mustra cu nan tin un operacion cu ta e barco cu yega segun schedule, mester wordo atendi cun'e. E barco aki, ta uno cu a yega 24 ora laat. Tabata tin un otro barco cargando y descargando, y esey toch tabata tin comunicacion cu e barco aki lo por a descarga poco mas laat, pa 3 or pa 4 or di atardi. Tabata tin espacio y boluntad pa haci esey. Ta decisionnan fuera di ASTEC cu a tuma luga, unda cu a bay Corsou bin bek.

E comunicacion mester bira hopi mas miho. Esey ta un compromiso cu ATIA a haya cu pa comercio ta sumamente importante pa comercio pa e proceso no trance. E trancamento di un rato, e ta causa un tardansa cu ta pone un peso ariba comercio cu no tabata tin cierto productonan. Hasta restaurant cu no tabata tin cierto product pa bende.

Mester realisa e consecuencia, di con dependiente Aruba ta di e fluho di container y e fluho eficiente di productividad ta haci esaki. Segun Sr. Roland van Trigt, director di ATIA, ta un proceso cu no por faya.

100th Anniversary A century of innovation. Mitsubishi automobiles.



MITSUBISHI MOTORS
Drive your Ambition

END OF YEAR DEALS

65th Anniversary Special AWG 4,452.50
Factory Rebate AWG 7,047.50
TOTAL SAVINGS AWG 11,500.00
NOW ONLY AWG 57,000.00



Mitsubishi ASX
AWG 888.00 p.m.**

65th Anniversary Special AWG 4,907.50
Factory Rebate AWG 2,592.50
TOTAL SAVINGS AWG 7,500.00
NOW ONLY AWG 68,000.00



Mitsubishi OUTLANDER
AWG 1.054.00 p.m.**



* End of Year Deals are only valid on 2017 model year ASX and Outlander and while supplies last.
** Finance offer is based on 7 years financing at 5.95% APR and is exclusively for customers who complete the application process and are approved via Caribbean Mercantile Bank N.V.

YRAUSQUIN
L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

Accidente entre auto y brommer na Bubali









ORANJESTAD(AAN): Diamars anochi banda di 7'or di diamars anochi, patruya di trafico a ser dirigi na e crusada di Bubali, caminda a sosode un accidente entre un brommer y un auto.

Na yegada di patruya a topa cu un Suzuki Swift color shinishi numera A-25255 y un scooter color cora numera mfa-1716. Ora polis a bay chek kico exactamente a sosode, e manehador di e scooter a conta polis cu e ta bayendo riba e caminda di Bubali bayendo abou y na dado momento e Suzuki biniendo for di pabou bayendo ariba a lora na su man robes y no a paga tino cu tin un scooter biniendo for di pariba i cu consecuencia cu e scooter a dal den e Swift.

Ambulance a presenta na e lugar di e incidente pa asina Paramediconan duna asistencia medico. Daño material tabata minimo.

UZA DETERGENTE PA PAÑA MARCA





Y PARTICIPA PA GANA UN WASMACHINE!

CON PA PARTICIPA?

Topa nos promo team segun schedule na supermercado abou mentiona

- Puntra pa 1 muestra **GRATIS** di America Fresh y haya **1 coupon** pa participa

OF

- Cumpra America Fresh di 1 kilo y haya **1 coupon** pa participa

Diahuebs	14-Dec-2017	Hong Kong Paradera	5pm-7pm
Diabierna	15-Dec-2017	Huan Run Supermarket	4pm-6pm
Diasabra	16-Dec-2017	City Store	10am-12pm
Diasabra	16-Dec-2017	Huan Zhan Supermarket	2pm-4pm
Diasabra	16-Dec-2017	Zhan's Supermarket	5pm-7pm
Diadomingo	17-Dec-2017	Bo Wah Supermarket	10am-12pm

Deposita bo coupon cerca e promo team pa bo tambe participa! Sorteo lo tuma luga ariba 5 januari 2018

Pa mas informacion bishita nos Oduber Agencies Aruba *un paki pa persona 18+

FOR SALE



1997 Wellcraft Martinique 2800

Twin Volvo PENTA 4.3 GLD engines SX-cobra 1 outdrives, 2x GPS, radar, fish finder, side scan sonar, depth finder,

Air conditioner, refrigerator, stove electric / alcohol, bathroom, shower, toilet, Trailer included.

CALL: 592-0071 FOR MORE INFORMATION

Tin tres sospechoso

Diabierna lo trata caso asesinato den Rancho den Corte

ORANJESTAD (AAN): Despues cu na September 2017 e caso a keda posponi, mañan mainta tres sospechoso lo presenta den Corte pa e lamentable caso di asesinato riba 24 di April 2017, caminda a tira mata un Colombiano.

Na September 2017 e unico sospechoso cu a presenta den Corte tabata G.E. Fiscal a bisa Hues cu e caso ta pro forma pasobra ainda e investigacion no ta cla y cu tin dos otro sospechoso cu tambe lo presenta den Corte pa e caso aki.

ASESINATO:

E acusacion cu Fiscal a presenta contra G.E. ta cu el a mata un persona Co-



lombiano riba 24 di April 2017. Fiscal a mustra cu G.E. lo a tira e persona diferente biaha na cabez y nek promer of despues cu a horta placa y droga. Esaki a sosode den Rancho.

Fiscal a bisa Hues cu e investigacion no ta cla. El a splica cu a scucha testigonan na Hues Comisario. Fiscal a bisa cu Polis a bin haya un arma di candela den un caha fuerte den un cas di un Venezolano. E arma di candela aki ta mustra sospechoso pasobra a haya sanger ariba dje y ta sospecha cu esaki lo por ta e arma cu e sospechoso G.E. a usa.

Segun Fiscal, a manda e arma Instituto Forence na Hulanda pa saca afor di kende e sanger cu a haya riba e arma ta.

Fiscal a bisa Hues cu e intension ta, cu pa dia di tratamento di e caso, lo cita 2 otro sospechoso y un testigo. Fiscal a propone 15 December 2017 pa 9'or di mainta lo dedica henter un dia riba e caso aki.

SOSPECHOSO TA DESMENTI:

G.E. a bisa Hues cu e no ta di acuerdo cu loke ta pasando pasobra e no tin nada di haci cu e caso aki.

Hues a bisa G.E. cu ora di tratamento di e caso lo saca afor si e ta culpable of no. Hues a mustra cu loke e tin den e documentonan di investigacion di Polis, tin indicacionnan fuerte cu G.E. ta sospechoso y pesey mester warda cu tur investigacion ta cla pa tratamento di e caso tuma lugar. Ta asina cu G.E. a keda encarcela.

Mayan mainta tres sospechoso y un testigo lo presenta den Corte pa tratamento di e caso aki. DIARIO lo informa lectornan tur loke a sosode den Corte.

Madruga diferente sector a keda sin coriente durante varios ora

Fayo den coriente a ocasiona daño den algun cas na Wayaca

ORANJESTAD (AAN): Ayera madruga coriente a bay na algun sector di Wayaca. Esaki a sosode banda di 4or di madruga y banda di 6or den fraccion di seconde tabata tin un intento pa coriente, pero sin exito. Coriente a bin bek den Wayaca, segun varios lector a raporta, banda di 10or di mainta y ta e ora a ripara cu frigidaire a daña na un cas y na un otro cas, tabata tin daño na un "timer", cual ta controla e luznan di e cas. Kiermen, e fluctuacion tabata asina fuerte cu a ocasiona daño na tanto e electrodomestico como na e sistema di iluminacion. Segun Storingdienst, e fayo aki tabata tin di haber cu un cabel den e area. Pero e pregunta awo ta: "kende lo paga e costo di e dañonan causa?", un lector a comenta.



ANUNCIO

Nos Boticanan ta cera
5:00pm diahuebs 14 di December
pa motibo di un celebracion.

Por acudi entrante 5:00pm na e Botica na warda.

Pa pariba di brug:
Botica Seroe Preto

Pa pabou di brug:
Botica Santa Cruz

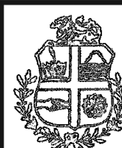
Nos ta habri bek
diabierna 15 di December di 7:30am pa 7:30pm

Nos disculpa pa cualquier inconveniencia
cu esaki por trece y alaves kier a
desea e pueblo di Aruba

FELIZ DIANAN DI FIESTA!



Botica Kibrahacha | Botica Centro Medico | Botica Oduber
Botica San Lucas | Botica Central | Botica Trupiaal



OPROEPING:

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- **Nicolle GONZALEZ SARMIENTO,** wonende in Nederland,

om op 9 januari 2018 om 15.00 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Derick Henderson John, e.a., ingediend verzoek m.b.t. ontzetting ouderlijk gezag, e.d. over de minderjarige (EJ-2821/16-AUA201601493).

de Griffier,
E.E. de Weever





Holiday Special
Afl.197

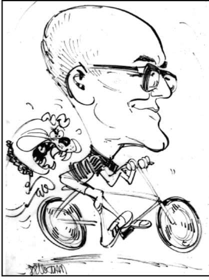
HERMUS 5943263 / 5826732
RIJSCHOOL NV Sividivi 1-C Oranjestad



Skina di CLYDE

Thank you, Roland W. Peterson

Skirbi pa: Clyde Harms



Mi a conoce Roland tempo cu mi a bolbe Aruba despues di biba afo pa mas di 25 aña. Roland tabata director di DOOV despues di a sirbi como e prome Alto Comisario di e nacion autonomo Aruba.

Nos tabata miembro di un comision di gobierno pa evalua e reglanan di inmigracion y presenta sugerencia pa mehora e sistema. Tabata tempo cu tabatin un fluho grandi di stranhero, especialmente di Colombiano, cu tabata drenta nos isla y e control tabata minimo.

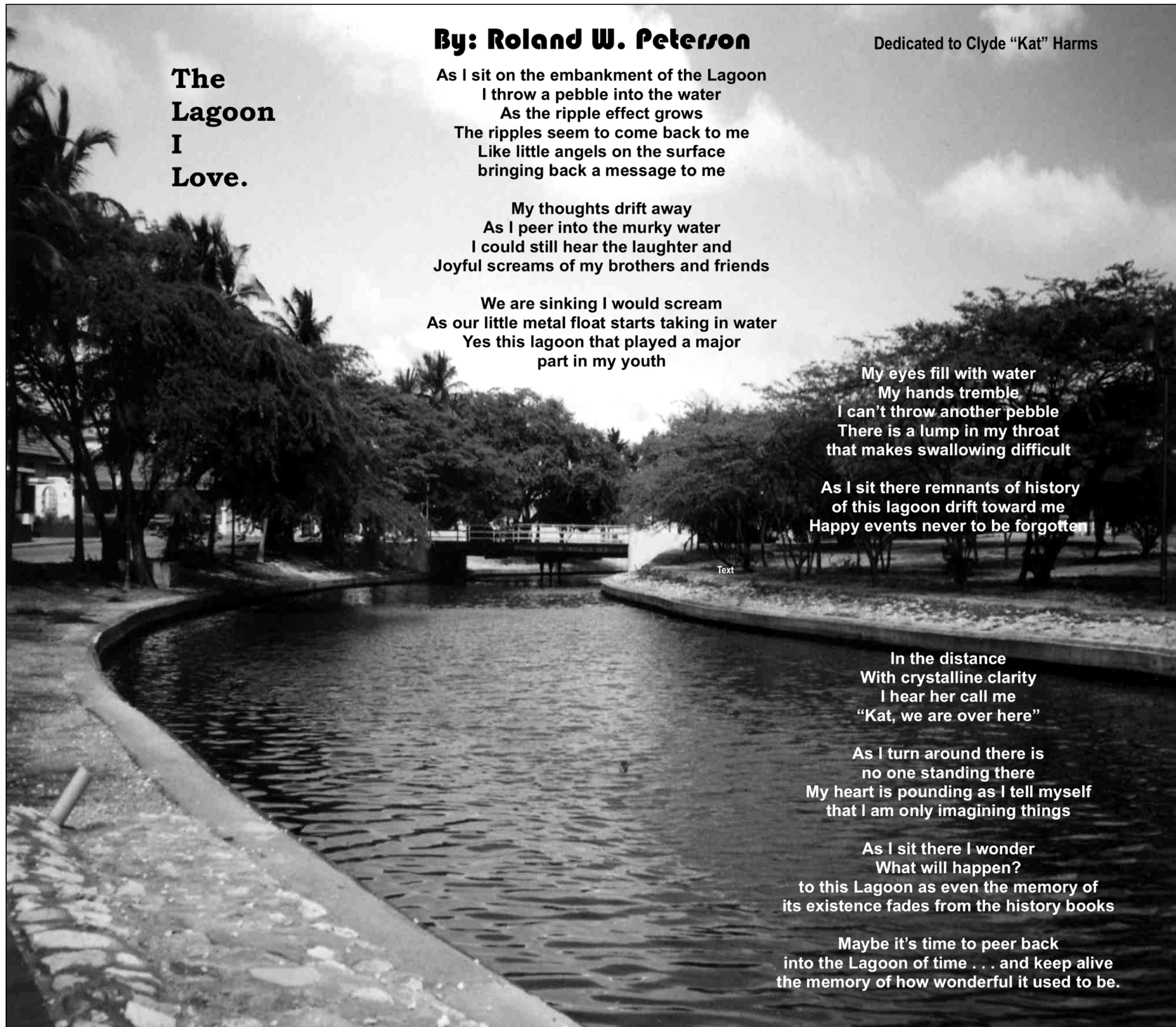
Nos meta tabata pa haya un solucion cu lo satisface e empleadornan cu tabatin necesidad di trahado y alabes mantene un control riba ken ta drenta.

Cu tempo nos a sirbi den varios otro comite y nos a forma un amistad basa riba un aprecio mutuo cu a dura te cu el a bay laga nos.

Tempo mi tabata publica e articulonan cu despues a wordo compila den e buki "Storianan di un Mucha di Lagoen" Roland a keda asina conmovi cu el a skirbi un poema cu el a dedica n'ami.

“The Lagoon I Love" a bira e unico pida na Ingles den mi buki. Awe mi ke public'e atrobe, honrando memoria di un persona cu a haci hopi pa nos isla y mi ta cita e ultimo couplet. Thank you, Roland, may you have eternal peace.

"Maybe it's time to peer back
into the Lagoon of time...and keep alive
the memory of how wonderful it used to be."



Danki na banconan, comercio y pueblo en general

Tres alumno di Colegio pa competencia di matematica na Singapore

ORANJESTAD (AAN): Diamars dia 5 december ultimo a tuma lugar e participacion di e tres alumnonan cu lo bay representa Colegio Arubano na e di seis Singapore International Mathematics Challenge of manera e ta wordo yama SIMC. Esaki ta un competencia mundialmente reconoci na unda e miho scolnan secundario di mundo ta participa.
Esaki ta e di di tres biaha cu Colegio Arubano ta wordo invita. Na aña 2016 ta e promer aña cu Colegio a participa.
E tres alumnonan di VWO-5 cu ta bay representa Colegio Arubano ta:
▪ **Jim Wijngaarde**, un mucha homber hopi inteligente cu ta hanja ambos Wiskunde-B y Wiskunde-D. Jim ta hopi motiva pa bay.
▪**Jamin Xie**, un joven intellignte, cu tambe tin Wiskunde-B y D y tambe ta hopi motiva pa bay competi.
▪ **Marlon Ng** cu ta un joven hopi inteligente y serio y ta determina pa haci un bon papel na Singapore.
Pa hasi e viahe aki posibel, Colegio kier hasi un yamada na nos comercio, banconan y pueblo en general di Aruba pa yuda cu e parti financiero.
Cu ayudo di comercio/banco Colegio Arubano lo participa cu un team hopi duro na aña 2018.
Si tin cualkier pregunta por contact sr. R. Quant na Colegio Arubano. Tel. 5822005.

A bay cu Wii di nieto

ORANJESTAD (AAN): Diamars madruga polis a Pos Chikito pa kiebro y na e adres cu central a duna un habitante a declara cu desconoci nan a horta un Wii di su nieto.
El a splica cu e cas no tabata cera.
Tambe e señora habitante a laga sa cu su nieta a bay haci investigacion den vecindario pesey e no ta na cas. Patruya a notifica e señora habitante cu ora su nieta yega cas e pasa durante oranan di mainta na warda y pa entrega denuncia.

Parlamentario Endy Croes fraccion di MEP ta sostene palabranan di Minister Ruiz-Maduro

Gobierno anterior a uza hopi cosmetica y manipulacion di cifra



ORANJESTAD (AAN) – Parlamentario Endy Croes, den conferencia di prensa di fraccion di MEP, Dialuna mainta, a haci un critica formal riba ex-minister di Finanzas sr. Richard Arends.

El a subraya esaki despues di a referi na un ley cu ta bay wordo trata e siman aki. El a splica cu Diamars awor tabata e ultimo dia cu, como Parlamentario, nan por a haci pregunta oficial, y ta riba agenda pa Diabierna awor e ley wordo trata.

Ta trata aki di un ley di emergencia cu ta encera un prestamo pa cual Parlamento tin cu duna apoderacion na Minister di Finanza haci, pa un suma di 337.9 miyon florin.

Esaki ta pa debenan cu gobierno anterior a laga atras y cu ta madura pa 2018. No obstante, el a splica cu ta un acumulacion di debe di gobiernonan di diferente signature for di pasado.

El a agrega cu Gobierno anterior no a entrega su presupuesto riba e fecha stipula cu ta dia 1 di September cada aña, conforme e ley di Laft, cual ta reglamenta ora di haci fianza y cu gobierno ta cumpli cu e presupuestonan general y supletorio.

Den e rosea aki e parlamentario a bin cu un critica riba expresionnan di ex-minister di finanzas Richard Arends.

Dia 5 di December, Croes a remarca, sr. Arends (awo Parlamentario di AVP) a sinta den e mesun sala unda e rueda di prensa aki di MEP a tuma lugar, y a yora masha hopi bisando cu AVP a laga tur cos na ordo y cu tur rapport, aparentemente, ta gaba nan.

Segun Croes, Arends tabata tin masha herida pasobra e Minister di finanza actual a duna un splicacion di lo contrario: cu gobierno anterior a uza hopi cosmetica y manipulacion di cifra. Croes a subraya cu e ta para completamente tras di e palabranan aki.

Parlamentario Endy Croes a menciona cu e conseho di Raad van Advies tocante e ley menciona, ta data di dia 17 di October di e aña en curso.

Esaki ta nifica cu e proceso pa e prestamo di 337.9 miyon pa cubri debenan cu ta madura e aña cu ta bin y cu mester cumpli cu nan, a inicia bao e maneho di Minister di Finanzas di sr. Bermudez y Richard Arends sa di esaki.

El a subraya cu claramente por mira e fecha den cual RvA a haya e peticion aki di e gobierno anterior y por mira e firma di ex minister Arthur Dowers den dje, contestando RvA dia 16 di November, pues un dia prome cu e Gobierno actual a huramenta y drenta den funcion.

Parlamentario Endy Croes a expresa cu enberdad e ambiedemsbrief cu tin mas dilanti den e documento aki ta di Minister actual, ken tin cu sigui e proceso y percura pa mediante e ley aki por haci dicho prestamo.

E parlamentario a reitera cu Richard Arends a sinta gaña e pueblo di Aruba via prensa, cu nan a cumpli cu tur detaye, Raad van Advies door di e propio peticion di e gobierno anterior, a bati riba su dede y claramente a yama e gobierno pa dehado y cu nan no a cumpli cu e mesun ley cu nan a firma.

E parlamentario a expresa cu tipo di personanan manera Richard Arends, Mike Eman y Arthur Dowers, ta categoriza nan como lobonan den cuero di carne. "Pasobra nan kier braza bo, hari co bo, cu tur cos ta bon, pero ora nos ta lesa pasobra ta nos trabao di busca informacion y lesa, nos ta mira cu locual nan a trece dilanti ta puro engaño", e parlamentario a subraya.



Concierto di Speransa
@ CAS DI PARTIDO PLAYA
GAITA
[LIVE ON STAGE]
Xmas Bazaar
16 DEC
[7-11 PM]
BAR y CUSHINA BON SURTI !!!
PLATO NAVIDENO
CADA ORA LO RIFA
un Basket di Pasco!!


Minister Armando Lampe ta cla pa Januari mes cuminza implementa scol multilingual

ORANJESTAD (AAN): Minister di Enseñansa, Sciencia y Desaroyo Sostenibel, Dr. Armando Lampe a anuncia e plan di implementacion di school multilingual respondiendo na e sociedad multilingual di Aruba.

E plan di enseñansa aki lo tin un duracion di 10 aña, e ta bay ta parti di e plan nacional di enseñansa di 2018 pa 2028. E plan aki di implementacion di e school multilingual ta bay ta paso a paso cual e prome pasonan lo cuminsa na Januari 2018 cu e prome planificacionnan riba su implementacion.

Minister Lampe ta considera ssaki como un noticia sumamente positivo pa e sistema di enseñansa y e ta cumpli cu otro exigencia internacional cu tin y asina aki nos como pais ta bay ta na haltura di e exigencianan internacional. UNESCO y otro instancianan internacional a para ariba cu un sistema di enseñansa mester ta basa riba e idioma materno como e idioma di instruccion.

E school multilingual lo conoce dos trayecto, nos tin dos idioma oficial na Aruba, cu ta Papiamento y Hulandes. Un gran mayoria di nos muchanan, nan idioma materno ta Papiamento. E school multilingual lo inclui 4 idioma, Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. For di e school primario cu ta inclui e kleuterschool lo introduci e 4 idiomanan aki y unda cu den un trayecto e idioma di instruccion pa e enseñansa primario lo ta Papiamento.

Minister Armando Lampe a bisa cu banda di stimula e desaroyo di e otro tres idiomanan, lo tin un trayecto cu e school multilingual den cual e idioma di instruccion lo ta e otro idioma oficial di Aruba cu ta Hulandes. E ultimo aki lo ta pa e schoolnan maneha pa e Schoolbestuur SPCOA, cu ta e schoolnan protestant. E estadisticanan ta mustra cu mayoria di e muchanan cu na e momentonan aki ta bishitando e schoolnan cu ta worde maneha pa SPCOA, nan idioma materno ta Hulandes. E idioma oficial den Iglesia Protestant te awe ainda ta Hulandes.

Loke ta trata e otro schoolbestuurnan tanto schoolnan publico, como schoolnan Catolico e idioma di instruccion den lo ta papiamento. Na e schoolnan aki e gran mayoria di e muchananan nan idioma materno ta Papiamento. Pa cumpli cu e exigencianan internacional di "Mother Tongue Based Education", Papiamento lo ta e idioma di instruccion banda di e otro tres idiomanan y e ta responde historicamente tambe cu e schoolnan Catolico for di siglo 19 tur a scoge pa Papiamento y cu ta den siglo 20 a cambia esaki.

A tuma e paso aki despues cu e raport di evaluacion a keda presenta, di e proyecto piloto di Colegio San Hose y Colegio Conrado Coronel unda a experimenta cu school multilingual. Despues di un trayecto di 5 aña e muchanan a 'doorloop' y e evaluacion a sali sumamente positivo. Mirando e evaluacion positivo di e proyecto piloto aki na e dos schoolnan, e next step ta implementacion di school multilingual na tur school di



Aruba. Lo usa e material di enseñansa cu a worde uza durante e proyecto piloto na e dos schoolnan aki, cu ta material destina pa school multilingual.

Segun mandatario Lampe, no ta premira niun problema cu e muchanan cu tin cu sigui pa schoolnan secundario. Lo mester bin algun adaptacion si, mirando cu e maestronan lo haya muchanan mas critico y mas participativo durante les, pero ta trahando riba esaki caba. Tambe training di maestronan ta importante pa por drenta e sistema nobo aki. Entrante Januari pa Augustus 2018, lo cuminsa e prome fase, cual ta e fase di orientacionnan na tur school.

E plan aki ta bay tin consecuencianan grandi pa e elevacion di nos pueblo. Un di e puntonan positivo cu a sali den raport di evaluacion ta; cu e dominio di Hulandes no a bay atras, apesar cu e idioma di instruccion ta Papiamento. E resultado di e raport di evaluacion di e proyecto piloto ta publico y por mire na Enseñansa Aruba, of na Fundacion Lanta Papiamento. E plan a haya un bon aceptacion bou di e maestronan y di e sindicato di maestronan tambe.

E raport di evaluacion a mustra cu e competencia critico di e muchanan a score hopi mas halto den e school multilingual y esaki ta logico, paso nan por pensa, nan por argumenta, nan por discuti den klas den nan idioma materno. Logicamente cu e competencia critico Aruba lo haya mas ciudadano critico, ciudadanonan mas activo, ciudadanonan cu ta bay ta mas participativo.

Ministerio Publico ta traha na richtlijnnan nobo riba area di agresion relacional

ORANJESTAD (AAN) --- Procurador-General di Aruba, Alexander van Dam, ta un di e personanan cu a hiba palabra durante e conferencia di Fundacion Hende Muher den Dificultad (FHMD) na ocasion di e Dia Internacional contra Violencia contra Muhernan.

Den su speech e Procurador-General a enfatiza e importancia di cooperacion riba termino largo entre e partnernan riba tereno hudicial y social den prevencion di violencia relacional.

Ministerio Publico tin un rol importante den esey, pero no por solucion'e su so.

E ta un question cu henter Aruba tin cu traha na dje.

Ministerio Publico ta no solamente castiga personanan cu a comete violencia relacional, pero ta tambe traha pa evita cu nan ta ripiti nan hechonan.

Sinembargo, Ley Penal ta e ultimum remedium, den sentido cu husticia ta solamente drenta aden si nada otro a funciona.

Ministerio Publico ta actualmente trahando na revisa e maneho di agresion relacional, y bin cu richtlijnnan (liñeanan di maneho) nobo, cu ta bay conta tambe pa polis.

E intencion di e richtlijnnan nobo aki ta pa Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba por reacciona cu mas eficiencia y efectividad riba violencia relacional.

Banda di dje ta trahando na realizacion di Veiligheidshuis, manera anuncia na inauguracion di e edificio nobo di Ministerio Publico.

Trabaonan ta andando y e expectativa ta cu Veiligheidshuis lo ta operacional dentro di corto.

E Veiligheidshuis tambe ta un forma di cooperacion entre partnernan hudicial y social.

Pa pedido di "ARVEFA" su productonan yama 588-2828 of pasa personalmente.
y goza di 15% di descuento cash + carry
E & E TRADING Judra Bldg. Patiastraat Dakota E: e.n.e.trading@gmail.com

AANKONDIGING



Bij exploit van mij, M.M.C. Croes, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van de 12de december 2017, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van het DWJZ in Aruba, die het originele voor GEZIEN heeft getekend, is **TERESA DE JESUS TAPIA,** zonder bekende woon- en/of verblijfplaats in Aruba, **OPGEROEPEN** om op **woensdag, *veertien (14) maart 2018 des voormiddags om 08.30 uur*** ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba in het gerechtsgebouw aan de John G. Emanstraat nr. 51 te Oranjestad in Aruba te verschijnen, teneinde op het door **JOHN TITRE, VIRGINIA CATHARINE TITRE, PAULINA TITRE-MEYER en IRVING TITRE,** ingediend verzoek te worden gehoord.

M.M.C. Croes,
Gerechtsdeurwaarder.



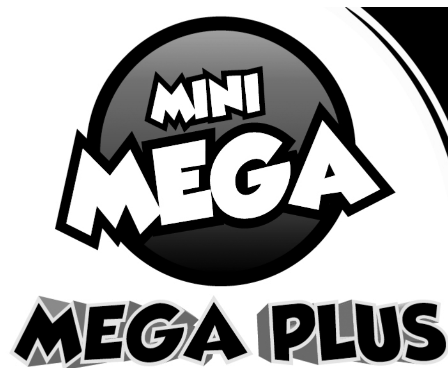
ANOCHI PA MAYOR

Anochi di entrega di Rapport pa mayor cu tin yiu na EPB - Oranjestad

Directiva di E.P.B.-Oranjestad ta recorda tur mayor na e anochi di entrega di rapport cu ta tuma lugar:

- **Diahuebs dia 14 di december 2017 for di 6.00pm - 7.30pm**

na E.P.B.- Oranjestad. E anochi aki ta pa mayornan cu tin yiu den **Startjaar** (1ste klas), **2e, 3e** y **4e** klas di **Unit Economie, Unit Service** y **Unit Techniek.**
Nos ta conta ariba presencia di tur mayornan na e anochi di entrega di rapport aki.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e MEGA PLUS

*Afl. 925.000,-

*Afl. 650.000,- + Afl. 275.000,- extra

sorteo ta diabierna 15 di december

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.





4 Crusero na Aruba y dos Kiosk nobo di Welcome Cruise Plaza so ta habri- casi tur 40 ta sera ainda!

ORANJESTAD (AAN): Reclamo ta drentando cu pa motibo di preferencia a entrega e Kiosknan bou vriendjes-politikeria di ex Minister Benny por a mira cu 4 Crusero tabata na Aruba y ta dos Kiosk nobo di Welcome Cruise Plaza so ta habri- casi tur 40 ta sera ainda!.

A perhudica comerciante nan di Souvenirs di Aruba. (no esnan di otro pais y cu sticker di Aruba riba dje)- cu no a otorga nan e derecho di un Kiosk na cruise terminal. Asina mes cu el a priminti na 2014.

40 KIOSK A SER ENTREGA NA HENDENAN SIN KVK, SIN MERCANCIA;

Dia cu Gobierno nobo a huramenta, ex Minister Sevinger nan a core entrega e ultimo kiosknan available den pura na amistadnan di minister- su personal press writer y su ex colegan-an- mas varios extranhero di su grupo di amistad.

Ningun tin mercancia , souvenirs pa bende ainda, mayoria NO tin KVK, ta 2 kiosk a habri.

COMERCIANTE CU TUR SOUVENIRS SIN POR BENDE TA KEDA PERHUDICA

Comerciante cu tin tanto aña cu negoshi venta di souvenir den e mesun area(Royal Plaza , tereno di waf - tin tur mercancia pa ofrece na e turista, y no por bende . E ta worde perhudica. En cambio esnan cu el a duna "preferencia" no a ni habri e kiosk cu nan a ricibi for di November caba.

TUR CRUSERO TA YEGANDO ARUBA DEBI NA E DEVASTACION DI HORCAN:

Awor cu Aruba ta bay ricibi tur crusero, debi na e devastacion na e otro islanan turistico, ex Minister a prefera duna su amistadnan y stranheronan sin ofishi e Kiosknan - e hendenan aki no ta ni percura pa haci uso di e Kiosknan pa e turista di crusero. Y otro arubano cu kier traha y yuda su pais y bah habri si tienda tur dia pa purba bende ta ser nenga.

Ta spera cu Minister nobo encarga haci control necesario ma Welcome Plaza y na DIP y asina haci husticia Cu tanto arubiano cu kier traha y Benny a duna yen muhe latino e rienda di Plaza di crusero? Y otro nan cu ni sa con pa trata turista. Nan no ni sa e idioma!

Ayeranochi tabata tin tanto turista canando riba Boulevard durante waf di crusero, y di 40 Kiosk ta dos so tabatin habri. Danki na ex Minister Benny - su lista di preferencia pa su mesun hendenan . Y asina mes cu e ta bin di e area ey pega di waf, esta Rancho- e no a worry pa yuda hende arubiano cu kier traha- y bende souvenir di Aruba.

Minister Armando Lampe mustrando cu aña 2018 lo ta Aña di Papiamento

ORANJESTAD (AAN): E mandatario di e gobierno nobo di Aruba Minister di Enseñansa, Sciencia y Desaroyo Sostenibel, Dr. Armando Lampe a anuncia cu dia 22 di mei proximo lo recorda cu 15 aña pasa Papiamento a bira un idioma oficial di Aruba y pa e ocasion aki "Fundacion Lanta Papiamento" a haci un peticion na Ministro di Enseñansa pa declara aña 2018 como "Aña di Papiamento".

Minister a haya e apoyo di conseho di ministronan di Aruba pa cu e iniciativa aki y a anuncia cu 2018 ta bira e Aña di Papiamento.

Nos tur ta orguyoso di nos idioma, e ta parti esencial di nos identidad como Arubiano y rond mundo tin admiracion pa Papiamento, e ta practicamente e unico den e idiomanan crioyo, cu tin literatura y hasta literatura scientifico tin na papiamento.

Banda di esey nos ta un sociedad multicultural, nos ta maneha tres otro idioma y rond mundo tambe nan ta admira con nos Arubianonan por "switch" di un idioma pa otro. Tin hopi Arubiano den exterior cu e capacidad aki y tin ta haya hopi porta cu ta worde habri pa nan, pa e motibo cu como Arubiano nos ta maneha 4 idioma.





G.P. Cargo & Services N.V.
Arendstraat 99-A
Tel: 582-8344 – Cell:737-7677 – E-mail: info@gpcargo.com

Tin mester pa drenta den servicio inmediato:

Truck Driver

Exigencia:
- Paspoort hulandes
- Rijbewijs B & C
- Propio transporte
- Serio & responsabel
- 'Team player'
- Edad minimo di 25 aña te cu 45 aña
- Sin record policial

Pa aplica por pasa personalmente na nos oficina na Arendstraat 99-A.

Pa Gate Opener Electrico Italiano na prijs hopi competitivo yama 588-2828 of pasa personalmente.

Instalacion rapido y motor cu un (1) aña di garantia

E & E TRADING Judra Bldg. Patiastraat Dakota E: e.n.e.trading@gmail.com

Simoons JEWELRY
Rapido y Experiencia Amplio
Experto den Monta Piedra, Graba, Laba y Drecha Joyas.
SCHOOLSTRAAT # 1 EDIFICIO DOÑA CLARA LOCAAL 2
TEL: 588-6465

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diaranzon 13 december 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CAT4CHI			ZODIAC
8515 6124 6551	2944 8934 8302	5685	MERDIA	ANOCHI	M	4762 LEO
			7164 4117 7722	9805 0266 8614	A	0125 SAGITARIO

LOTTO DI DIA DEC: 07-08-09-11-22 | DFF 9086 | BIG 4 M 9400 A 4871

ALMANAC

Bahada y salida di solo na Aruba

— 14 December 2017
Solo ta baha: 6:16 p.m.
— 15 December 2017
Solo ta sali: 6:53 a.m.

Bo mester di un honor pa Seculu bo ?? SOS TELE AYUDA Tel: 583-1190 Anonimo y Confidencial

Lista di Crusero di bishita na Aruba

—Diahuebs 14 Dec. 2017:
Navigator of the Seas:
(07:00 - 18:00)
Carnival Conquest:
(08:00 - 16:00)
—Diabierna 15 Dec. 2017:
Prinsendam:
(08:00 - 17:00)
—Diadomingo 17 Dec. 2017:
Seacloud:
(08:00 - 13:00)

NY MEGA Millions Resultado

Sorteo Diamars 12 December 2017
08 - 23 - 24 - 25 - 27 MEGABALL: 9

5 Number +Megaball:	$101.000.000	No tin ganador.	
5 Number Bon:	$1.000.000	..Tin	1 ganador.
4 Number + Megaball:	$5.000	..Tin	35 ganador.
4 Number Bon:	$500	..Tin	577 ganador.
3 Number + Megaball:	$50	..Tin	1.517 ganador.
3 Number Bon:	$5	..Tin	29.860 ganador.
2 Number + Megaball:	$5	..Tin	25.296 ganador.
1 Number + Megaball:	$2	..Tin	171.845 ganador.
Megaball solamente:	$1	..Tin	369.314 ganador.

Siguiente sorteo: Diabierna 15 December 2017:
Siguiente Prome Premio: $208 miyon

PRIJS: 1,50 Florin *ehemplar*
ABONO: 35 Florin *pa luna*

EDITOR
Agencia Arubano di Noticia
FUNDADOR
† Jossy M. Mansur
DIRECTORNAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur
HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur
REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman
REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorleny Quesada
REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson
AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or
DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)
ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes
RECEPCIONISTA
Vivian Maduro
LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez
IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia
SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock
ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.
DIARIO Printed on Recycled Paper

TELEFON

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903
—ORANJESTAD—	
BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
—SAN NICOLAS—	
Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	524-5080
—BOTICA—	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
—FUNERARIAS—	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888
—FUNDACION—	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 / 593-4928
Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA	583-8989
Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke	567-7004

Falta...

— **11 dia**
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.
— **18 dia**
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.
— **59 dia**
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018
— **1380 dia**
Pa eleccion general di Aruba na 2021.

EMERGENCIA

Diahuebs 14 Dec. 2017

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:
Dr. De Cuba
Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:
Dr. Jones
Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
PABAO DI BRUG:
Botica Santa Cruz NV
Santa Cruz 54-A
Telefon 585-8028

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw
E-mail Avisos:
aviso@diario.aw
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

LOTTO

E LOTERIA DI ARUBA

— Resultado Diaranzon 13 December 2017

04 17 19 21 31

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: Tin 2 ganador Match 4
3er Premio: Tin 15 ganador Match 4
4to Premio: Tin 405 ganador di Afl. 12,00

Joker **20**
Proximo sorteo DEC 16 2017
Afl. 4,00 pa ticket
AFL 850.000,00

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis: **H**

Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO CASH!
Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentraal.com
Garage Centraal Aruba N.V.

Esnan cu a traha cu ministernan tabata sa:

Un bez cu ministernan no tin mas e posicion ey tampoco nan tabata tin trabao mas



ORANJESTAD (AAN)— Den conferencia di prensa di fraccion di MEP, Dialuna, Parlamentario Shailiny Tromp-Lee a amplia tocante e tema di dunamento di trabao vast for di e gobierno anterior na coordinadornan, durante periodo demisionario, contra locual ley ta stipula.

Tromp-Lee a expresa cu e kier a dirigi na e politiconan saliente e pregunta, si nan tabata conciente cu ora nan a tuma e personanan aki den servicio, nan no tabata tin autoridad mas pa haci esaki?

E dama a remarca cu nan tabata conciente cu tur esnan cu tabata traha den nan ministerio, un bez cu nan minister no ta sinta mas den e posicion, nan tampoco tabata tin trabao mas.

E ta bolbe puntra: “Pakico warda for di Juli te awor pa percura pa formaliza nan posicion, of tuma un hende den servicio, pa despues ‘after all’ label tur esakinan como persecusion politico? Mi ta haya falta di madurez politico y awor esnan tambe cu ta bisa cu cuater, ocho of dieseis aña pasa otronan tambe a hacie, mi ta contesta mesun cos cu mi colega: nos ta para responsable pa e situacion. Awor, si como persona, politico, of hende nos no por para responsable pa mal maneho y mal cumplimento”, e Parlamentario a subraya.

El a agrega cu si debidamente e gobierno anterior tabata sa cu un di e gastonan di mas grandi di pais Aruba ta e gastonan di personal (33%) y si nan a palabra internamente y cu Caft entre otro, cu nan ta bay mantene e gasto aki y no por a percura pa esaki, y no por a cumpli cu e norma di 0.5% ta falta di e gobierno y e maneho cu el a hiba, entre otro, di no por a mantene e gastonan di personal na e suma indica den e presupuesto cu nan mes a presenta pa keda aproba.

Misa den capiya di Marinierskazerne

ORANJESTAD (AAN) --- Diadomingo mainta 9.30 or lo tin un servicio di misa den capiya di Marinierskazerne.

Ta trata aki di e di tres diadomingo di advent y momento pa prepara na caminda pa Pasco. Pater Paul Vlaar lo dirigi e servixcio.

Na final lo tin e tradicional kofi y bolo durante encuentro entre esnan presente.

Tur hende ta bon bini pa asisti na e servicio.

Otro siman; diasabra dia 23 di december pa un cuarto pa siete anochi lo tin servicio di Pasco pa mucha. Esaki ta pa famianan cu yiunan chikito y diadomingo dia 24 di december pa 7.30 or anochi ta celebracion di Pasco den aire liber riba tereno di ehercicio.

Esaki semper tabata un acontecimento masha gusta y yen di ambiente y tur hende ta invita pa participa.







Aruba Cup Returns!

We hereby invite you to attend this event & experience tomorrow's PGA TOUR stars live in Aruba the "one happy island" at Tierra del Sol Resort & Golf.

The Aruba Cup is a PGA TOUR sanctioned event that features the Top 10 players from PGA TOUR Latinoamerica and Mackenzie Tour - PGA TOUR Canada, competing against each other in a Presidents Cup-style match play event, with the three competition days featuring Fourball, Foursomes and Singles matches on December 14, 15 and 16.

This event will be featured on ESPN and Golf Channel.

SCHEDULE OF EVENTS

PRO-AM: 3 AMATEURS + 1 PRO
DEC. 13 | 12:30PM

TOURNAMENT
DEC.14 | 8:00AM | MATCH DAY 1: FOURBALL
DEC. 15 | 8:00AM | MATCH DAY 2: FOURSOMES
DEC. 16 | 9:00AM | MATCH DAY 3: SINGLES

INFORMATION:
ArubaCup.com
teetime@tierradelsol.com
(+297) 586-7800 Ext. 224/225



Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.





Carex Paper Products N.V.

Is looking for a:

Warehouse Supervisor

Are you driven, determined and ready to work in an active environment with challenges? As the Warehouse Supervisor you are responsible for assuring company policies and procedures are correctly followed. Quick decision-making as well as handling of a variety of activities are part of the job. You are able to motivate and lead others while working in a fast paced environment.

Requirements:
- HBO study or equivalent and/or experience in the field
- Pro-active, problem solving orientation
- Excellent communication skills

We offer:
- Challenging and changing working environment
- Clearly defined job description
- Growth opportunity
- Good primary and secondary benefits

If you meet these requirements, please send your resume and cover letter to carexpaperproducts@gmail.com

Pasatempo

Horoscopo di dia

Aries March 21 - Apr 20
Taurus Apr 21 - May 21
Gemini May 22 - June 21
Cancer June 22 - July 22
Leo July 23 - Aug 22
Virgo Aug 23 - Sept 22
Libra Sept 23 - Oct 22
Scorpio Oct 23 - Nov 21
Sagittarius Nov 22 - Dec 21
Capricorn Dec 22 - Jan 20
Aquarius Jan 21 - Feb 19
Pisces Feb 20 - March 20

Aries
Tin un problema cu bo ta pasando den e momento nan aki. No worry bo ta bay haya e solucion pa esaki. Number di suerte 81-93

Tauro
No tin sinti, cu bo precupa di gana un bataya, cual bo tin gana caba. Cu bo capacidad di recuperacion bo no tin ningun motibo di precupa. Number di suerte26-34

Geminis
Purba di no husga e apariencia di un persona, no ta importa lo cual bo kier, e importante ta lo cual bo mester. Number di suerte 61-08

Cancer
Bo autoestima ta saliendo. Algo ta cambiando, un ola grandi di dinamismo y confiansa, lo pone bo luci. Number di suerte 17-35

Leo
Tin bisiñanan bon y tin otro cu bo no kier ni wak. Purba awe bay miho cu e persona cu ta biba serca di bo. Number di suerte 78-16

Virgo
Aunke no ta tur ora bo ta haya lo cual bo kier, no ta e momento pa bo ta timido, bay tras di lo cual bo ta desea. Number di suerte 72-93

Libra
Lo ta bon pa bo purba di cambia algun custumber cu bo tin. Esaki lo hiba bo tin un cambio den bo bida. Number di suerte 38-27

Scorpio
Si awe bo ta haci e esfuerso pa ta un miho persona bo ta bay yega na lo cual bo kier. Number di suerte 13-31

Sagitario
Bo no ta gusta caminda tin hopi hende y si ta un lugar cera menos. Corda riba bo integridad, no riba ingdinacion. Number di suerte 01-73

Capricornio
Si bo kier yega di ta feliz, ora un persona bin critica bo awe no pone esaki un banda lo ta bon pa bo tende ya cu e critica aki lo por tin un bon resultado Number di suerte 24-56

Acuario
Bo ta gusta traha duro y cu integridad, pa lo cual bo kier. Bo no mester wordo mescla den niun problema, mantene bo mes leu di esaki. Number di suerte32-57

Piscis
tur bo ideanan lo bira realidad. No bin cu ideanan y despues laga nan muri. Imagina un momento si bo logra haci esaki realidad. Number di suerte 05-15

Resultado

9	1	8	6	5	2	7	4	3
5	3	6	7	9	4	1	8	2
4	7	2	8	1	3	6	5	9
2	9	5	4	7	1	3	6	8
7	4	3	2	6	8	9	1	5
8	6	1	5	3	9	4	2	7
3	8	9	1	4	5	2	7	6
1	5	7	3	2	6	8	9	4
6	2	4	9	8	7	5	3	1

Difficulty Level ★★★ 12/13

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Dicho di dia;

E ta kita pone:
E ta bisti mashá.

Busca palabra

E	T	E	L	E	F	O	N	E	A	Q	P	W	A	B
L	S	M	K	O	C	Q	E	X	N	R	I	F	C	N
B	W	B	A	L	J	F	C	S	O	O	D	I	N	T
I	C	G	I	Z	A	T	C	C	S	X	U	D	A	J
S	E	E	Y	V	T	U	E	O	F	H	R	B	R	Z
R	D	R	Z	Z	U	D	U	N	O	U	I	S	A	E
E	V	U	B	G	I	T	C	H	T	B	V	P	B	O
V	K	K	O	M	S	I	C	I	T	N	A	M	O	R
E	Q	G	E	E	U	E	B	I	H	R	L	J	V	A
R	U	N	J	M	R	D	P	B	T	Z	I	N	U	F
R	T	A	L	E	E	V	E	I	R	D	D	O	V	J
O	M	C	D	S	G	U	T	R	B	H	A	I	H	X
W	O	R	T	E	L	U	E	X	D	E	D	I	R	G
R	O	D	A	C	R	A	M	Z	R	O	L	R	S	V
J	W	I	O	A	U	G	T	Z	V	N	P	V	I	I

BARANCA
MARCADOR
PROCEDIMENTO
ROMANTICISMO
DERECHO
PARTITURA
REVERSIBLE
TELEFONEA
MAJESTUOSO
PODREDUMBRE
RIVALIDAD
WORTEL

Sudoku

Conceptis Sudoku By Dave Green

		6			7		1	
	5							
				3		2	7	
5	2	1				4		
		4				7		
		3				8	9	2
	8	9		2				
							3	
	3		6			5		

Difficulty Level ★★★ 12/14

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Holo malo ta afecta turista y comerciantenan riba waf chikito







ORANJESTAD (AAN): Un situacion fastioso a presenta na waf chikito. Turistanan ta cana riba waf chikito cu nanishi cera pasobra tin molester di awa di WC. A yama DOW pasobra esaki tin 4 dia ta coriendo. Comerciantenan ta keha door cu e holo ta penetra den e airco di nan luga. Loke nan tin cu haci ta elimina e cos eynan. Esey no por sigui asina aki. Pasobra Paddock tambe ta basha azeta den e riool y ta plug'e. Y ta eynan e ta keda core. E comerciantenan na banda ta haya e cos aki.
Ayera tabata tin hopi azeta. Dicon tin vet den e riool. Ora cu ta bay baño, no ta basha azeta den e WC.

No tin solucion
Cada biaha DOW ta manda hende, pero no ta mira solucion. E problema aki ya ta mustra di ta data di 20 aña pasa. E ta keda un molester pa e comerciantenan chikito y cada biaha ta mesun cos. E ta hole hopi malo.

Personal di DOW a bay chupa e awa y habri e riolering pa asina mira unda e problema ta. Tabata tin hopi sushedad cu personal di DOW a deal cun'e.

E situacion
No ta prome biaha cu personal di DOW ta bay na e sitio. Door cu e liña parti pabao ta plug, tur esaki ta keda yena. Awor aki ta djis alivia e liña y despues ta bay habri liña principal, pa e awa sigui core. Tur loke nan a bin haya ta vet cu a bin di mas pariba. E riool banda pabao tambe ta geplugged door di e mesun problema. Tur e edificionan den vecindario ta bay pa e liña principal.

Cada cuanto tempo
Despues cu haci e liña limpi, no ta tur ora ta cay cada temporada. No por bisa precies cada cuanto tempo ta haci'e limpi. Segun e empleado ta cuater luna pasa esaki a pasa.

Reportahe
E situacion ta wordo reporta. Ta geef door kico e situacion ta, kico a haya na e sitio. Esey ta importante pasobra e ora sa con pa cana.
Si e sistema ta limpi, no tin problema. Ora cu e vet pega. Den e liña ta haya mas tanto paña, sushi, boter, bleki. E trabao mes por dura tres ora. Pa awo, a alivia e problema.

Despues mester a bay habri e liña banda pabao pa e awa sigui core.

DOW ta haciendo lo maximo, caminda cu henter e liña ta pega. E pomp ta pega y tur e cosnan aki ta causando un problema. Awor aki ta aliviando e situacion. Cuater dia caba a busca contacto cu DOW y awe nan a yega.

ATA a tuma contacto cu nos, cu tin un total di 7 mil turista riba pia den e area aki. Pesey mes ta importante pa evita cu e holornan stinki aki.
E turistanan tabata cana, pero manera e comerciante a bisa, ora cu yega eynan, nan tin cu cera nan nanishi pasobra e holor en berdad ta uno insoportabel. Ta di spera cu pronto lo tin un solucion pa e problema aki wordo atendi, cu e restaurantnan cu tambe ta manda vet den e sistema, cu tur consecuencia pa tur esnan cu tin negoshi den e vecindario di waf chikito.

BO MIHO ADRES PA "RAYNOR" GARAGE DOOR
DEN STOCK + ARIBA PEDIDO: CALIDAD SUPERIOR + PRIJS HOPI COMPETITIVO. INSTALACION RAPIDO + EXCELENTE
YAMA: 588-2828 OF PASA PERSONALMENTE
E & E TRADING Judra Bldg. Patiastraat Dakota



AANKONDIGING:
OPENBARE VERKOOP
VINDISHI

Op VRIJDAG, 15 december 2017, om 11:00 uur des voormiddags, zal door ondergetekende, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie van Aruba, Curacao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare verkoop van:

Een (1) motorcycle merk Yamaha, model R-1, kleur zwart, bouwjaar 2016;

Voormelde motorcycle is te bezichtigen (1) een uur voor de verkoop op het adres te Weststraat # 30, m.s. parkeerplaats Roos Gerechtsdeurwaarders & Incasso, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

B.R. Roos Gerechtsdeurwaarder
Tel. 588.0181.

DVG ta anuncia cu vacunanan di Influenza a yega Aruba



ORANJESTAD (AAN): Despues cu Directie Volksgezondheid (DVG) a haci pedido di vacuna di Influenza ya caba mas di un aña pasa, e vacunanan pa motibo fuera di alcanse di DVG a core un restraso imprevisto. Sinembargo, manera cu a keda sigura na publico recientemente, asina cu e vacunanan yega Aruba, DVG lo anuncia esaki.

Durante un conferencia di prensa diaranson mainta, Ichelle Simon Communicatie Adviseur di DVG a informa pueblo di Aruba cu e vacunanan ta yegando nos isla y lo tey pa Diahuebs 14 di December. DVG kier cuminsa duna servicio na comunidad mas liher posibel y ta cla cu un personal capacita pa aplica e vacunanan pa comunidad di Aruba . Pa es rason, Directie Volksgezondheid kier anuncia cu desde diabierna 15 di December 2017, tur persona cu ta cay den un grupo di risico of personanan cu ta desea di ricibi e vacuna por pasa na Departamento di Enfermedadnan Contagioso (DBZ) y busca esaki.

Sra. Sharline Koolman di DBZ a informa cu banda di DBZ cu lo duna e servicio aki, lo tin differente punto strategico na unda pueblo lo por pasa pa asina ricibi nan vacuna, e siman nos dilanti.
Ta asina cu Dialuna 18 di December, di 9:00 – 11:00 am por pasa na MFA Noord. Diamars 19 di December, di 9:00 – 11:00 am por pasa na MFA Paradera. Diaranson 20 di December, di 9:00 – 11:00 am por pasa na MFA Savaneta. Diahuebs 21 di december, di 9:00 – 11:00 am por pasa na ImSan Sanicolas. Banda di e punto strategiconan aki, DBZ situa na Avicenastraat # 1 tambe lo ta habri for di 8:00 am – 12:00 pm y di 1:00 pa 3:00 pm.

Pa loke ta trata e gruponan di risico, esakinan ta personanan mayor di 60 aña, muchanan bou di 2 aña y personanan cu un enfermedad cronico. Aki ta referi na personanan p.e. diabetico, cu presion halto, problema cu higra, riñon y otro. Dr. Wilmer Salazar a aclarea cu e virus di influenza ta un virus respiratorio cu ta afecta e persona y teasta por causa hospitalisacion. Pesey ta importante pa comunidad ta conciente di importancia di tuma e vacuna. Tur e personanan aki por pasa busca nan vacuna completamente gratis. Loke cu si DVG ta pidi ta pa tur persona den e grupo di risico trece carchi di AZV valido. Si bo persona, no ta cay den e grupo di risico, pero si ta desea un vacuna, esaki sin duda lo ta posibel cu un costo adicional di 20 florin.

Directie Volksgezondheid ta invita pueblo pa bishita e pagina di facebook di DVG unda tin updatenan regular di temanan tanto di Influenza y temanan importante cu ta regarda salud publico. Si tin cualkier pregunta, por yama Directie Volksgezondheid libremente na 5224200.

Dossier completo pa permiso entrega na DIMAS ya caba ta un paso pa yuda



ORANJESTAD (AAN): Kathy Ruiz-Paskel, directora di Dimas, a splica cu e sistema di procesa permiso ta mantene e registro di terminonan di tratamento y ta uza nan pa monitor nan mes y pa wak si nan ta reach e targetnan cu nan a propone pa nan mes. E ta depende con ta tumando actualmente tur dossier cu ta completo. Esey ya caba ta un paso pa yuda. Pero no ta ainda cu interconecta cu tur departamento.

Cierto informacionnan pa completa e dossier, ta depende di otronan pa por completa esaki pa tuma un decision final. E ta intencion si cu e sistema nobo aki lo por bay papia cu e otro servicionan den futuro y esaki lo haci cu paso pa paso ta yega si na e parti cu bo a inverti den dje.

Parti di e cambio di trahado, por wordo trata pa minister di labor con e ta bay hiba esaki y con e lo hiba e cambionan. Pero por lo general DIMAS pa loke ta peticion di permiso, ta steun hopi riba locual cu e minister di labor su departamentonan consehá riba esaki. E trahamento hunto di departamento ta di DPL, Labor y DIMAS, ta algo cu a inverti den curso di añanan y no lo bira menos den e fase cu ta. E lo intensiva y cu e meta final cu eigenlijk bo ta trahando pa un Gobierno y si por, pa e cliente un onestop shop.

Ta asina cu e parti di LTUV cu ta e ley cu ta maneha tur locual cu ta beleid di Admision, tin proposicionnan pendiente na Staten. Esaki lo tin prioridad di minister y gobierno actual pa formalisa esaki. Locual cu a anuncia awe ta mas bien cambionan den proceso y tambe maneho. A haci un traspaso di actividadnan cu actualmente ta na DIMAS pa IASA, cual ambos departamento ta resorta bao di e mesun minister.

E prome parti ta rekeri cu en todo caso cu DIMAS a inverti den e curso di añanan hopi den personal. A haci esaki door di trayectonan cu nan mes a desaroya internamente, pero tambe cu ayudo di FDA, a haci diferente trayecto di inversion den recurso humano di DIMAS. E ta keda algo cu tin cu keda inverti den dje y percura pa den un forma uniforme pa duna informacion na e cliente. Ta uzando nan website pa ta tambe transparente cu locual ta e maneho vigente. E ta importante tambe na momento cu bin busca informacion pa suministra tur locual cu por ta relevante pa e caso. Si bo por laga cierto detayenan importante, por ta cu e un si a bisa y e otro no, cu bo ta haya dos diferente informacion. Esaki tin atencion DIMAS y esaki sigur ta un punto di atencion.

Pa DIMAS no tin cambio den esaki. Semper tabata tin riba nan lista di rekisito cu na momento di un peticion, pa un permiso di trabao, e persona tin cu entrega tambe, como parti di documentacion cu e tin un carta di DPL unda cu ta bisa cu no tin obhecion pa e por subi mercado laboral. Esaki no a cambia. E persona cu kier subi mercado laboral y no tin x cantidad di aña na Aruba ainda, cu por lo tanto segun minister di labor, ta exonera, lo mester pasa e trayecto di DPL y eynan bo ta haya dos fase, unda cu DPL lo haci su analisis y wak prome si tin un persona local disponibel cu por subi y ocupa e cupo eynan. Na momento cu e parti di e fase ey caba y resulta cu no ta asina, no tin hende, lo por check tambe si e persona cu lo kier trece ta capacita pa haci e funcion cu el a bisa cu e ta bin pa haci. E tarea ey ta cay bao di DPL. Pa cu DIMAS, nada no a cambia.

Homber di edad haya morto den cas na Turibana





ORANJESTAD (AAN): Na Turibana habitantenan a bay bishita un homber di edad, den careda 80, na su cas y ora a yega a haya e persona no ta duna señal di bida y a yama autoridad.

Ambulance cu urgencia a bay na e sitio pero e paramedico a constata cu mucho no por haci pa e persona debi cu e tin basta rato morto. A solicita dokter pa constata morto.

Polis tambe a yega na e sitio y e wachtcommandant pa mira cu no tin nada di crimen. Paz na su restonan.

Hospital a tene cena di Pasco den forma mahestuoso







ORANJESTAD (AAN): Tur aña hospital ta tene nan cena di Pasco p'e empleadonan y un biaha mas nan a yega hunto na Renaissance Convention Center. Desde oranan trempan empleadonan a cuminsa yega pa disfruta di e anochi mahestuoso. E aña aki nan a kibra record pa loke ta e cantidad di empleadonan y na introducido presente, unda cu un total di 875 persona a presenta na e fiesta di hospital di cual 570 tabata empleado y e demas tabata acompañante.

Empleadonan di diferente departamento a presenta na e cena y por a mira e empleadonan bunita bisti y contento. Esey ta duna un sentimento cu nan ta contento con e aña a bay y ta cla pa e retonan cu lo por presenta na 2018.

Director di Cuido Medico, sr. Ezzard Cilié tabata contento di a mira asina tanto hende presente. El a duna di conoce cu e importante ta e cuido cu ta duna e pashentnan y na mes momento a pidi un fuerte aplauso pa cada empleado cu ta haci e cuido medico posibel.

E momento special durante 2017 pa hospital ta cu despues di 40 aña, nan ta muda pa un edificio nobo. Hopi a pasa den ehercicio unda empleadonan a haya training riba e loke ta patientexperience, asina Cilié a duna di conoce. Na cualkier momento cu un empleado di hospital por haci un gracia na un pashent, haci esaki pa asina e pashent Sali contento y saludabel. Ni por keda sin menciona cu na 2017 tambe Hospital a intrioduci e logo nobo cu ta duna e sentimento di "this is us."

Charlaine Alexander-Huntington, Manager di e Departamento di Comunicacion, a duna di conoce cu durante aña tur luna nan ta saca un empleado di luna. Durante e ultimo simannan empleadonan mes por a pasa y vota pa un di e empleadonan di luna awo sali empleado di aña 2017. E empleado di aña a keda den persona di Rachel Jansen di e parti di interieurverzorging di Operatie Kamer, cu tabata empleado di luna di augustus. Sr. Theo de Kool y sr. Ezzard Cilié a entrega Rachel Jansen su regalo, cu tabata masha entusiasma p'e logro aki y a gradici tur esunnan cu a vota pe.

A saca e doorprize y e ganadonan tabata Debora Laclé di LABHOH cu a gana lunch pa 2 persona na Aquarius Restaurant, Sue-Ann Luidens di Cafetaria cu a gana lunch pa dos persona na Aquarius Restaurant, Zennon Croes di Radiologia cu a gana pa 2 persona na Aquarius Restaurant, Seinchi di Dialyse a gana dinner pa 2 persona na L.G. Smith Steakhouse y Romeo Kock di dialyse a gana un "Weekend stay" na Renaissance Aruba Resort & Casino.

Empleadonan a disfruta di e repertorio di Buleria, a subi pista y no kier a baha. Tambe empleadonan a saca potret na yegada na e backdrop di Hospital y paden tabatin un area unda tambe por a saca potret. Tur hende tabata contento di a reuni hunto pa asina disfruta di nan cena di Pasco y na final di anochi den ambiente di carnaval a bay cas contento y cla pa 2018!











Yiunan di empleadonan di Riu a disfruta di e celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet








ORANJESTAD(AAN)--- Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas a tene celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet p'e yiunan di empleadonan. Mas di 200 mucha entusiasma a disfruta cu di un mainta di wega, cantica y baile bou guia di e teamnan di animacion di ambos hotel. participa den e celebracion.

Ademas di disfruta di refresco, cuminda y ijscream, e muchanan a ricibi cu hopi ilusion un regalo cada uno, mientras e team di Riu y tur mayor a emociona ora di mira e alegria di tur mucha.

Na yegada di Sinterklaas y Zwarte Pietnan, e muchanan tabata contento di mira nan y a duna nan bon bini. Sinterklaas y Zwarte Pietnan a cuminda muchanan y mayornan, di cual e Pietnan tabata pone e muchanan hari. Cada mucha a ricibi nan regalo for di Sinterklaas y di biaha nan a cuminsa mira kico nan a haya. Zwarte Pietnan a baila y tur presente a keda encanta cu e pasonan, unda cu algun mucha tambe a purba baila mescos.

Jaime Yarzagaray, manager di animacion di Riu Palace Antillas, tabata entusiasma di mira e caranan contento di e muchanan. El a indica cu e hotelnan a dicidi di haci un evento pa tur e muchanan cu nan mayornan ta traha den e hotelnan, unda cu e muchanan a bini hunto y asina haya nan regalo.

Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas a encarga pa cumpra tur regalo p'e muchanan. Mientras cu Toy's 4 Us kier a participa den e evento haci un donacion di saconan di mangel, algo cu e Gerencia di e hotelnan a gradici Toy's 4 Us, tambe nan a sinti nan mes contento cu e empleadonan a inscribi nan yiu pa participa den e celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet.

Famia Riu a funda Riu Hotels & Resorts como un hotel chikito na aña 1953, na Majorca, Spaña. Awendia RIU, cu ta partner cu TUI, e compania di tours mas grandi na mundo, ta ofrece 95 hotel, di cual riba 70% ta ofrece acomodacion "all inclusive". Riu Hotels & Resorts ta bou maneho diario di e di tres generacion di famia Riu, cu su oficina principal na Majorca y ta conta cu riba 26 mil empleado y ta estableci den 19 pais, manera Spaña, Portugal, Irlanda, Alemania, Bulgaria, Turkia, Morocco, Merca, Mexico, Jamaica, Bahamas, Aruba, Costa Rica, Republica Dominicana, Panama, Cabo Verde, Mauritius, St. Martin y Sri Lanka.

Aki na Aruba, Riu Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.










Gerencia y staff di Giselle Department Store a tene nan cena di Pasco



Diasabra 9 di December Giselle Dept Store a celebra nan Christmas Dinner na Holiday Inn Pali Koko cu un tremendo buffet. Tabata tin canto, tur hende tabata contento y a pasa masha dushi mes. Ambiente a wordo poni den man di Eddy Leest, kende a percura pa toca dushi musica. Di parti di DIARIO un Bon Pasco y Prospero 2018.











Kiwanis Club of Palm Beach cu nan exitoso "Dinner & Auction"

ORANJESTAD (AAN): Manera semper, tur fondo cu Kiwanis Club of Palm Beach recauda, ta bay back den comunidad y a worde destina pa un proyecto specifico pa mucha.

Riba Diasabra 18 di november ultimo, na Papiamento Restaurant, a tuma lugar e di cuater edicion di Kiwanis Club of Palm Beach su "Dinner & Auction" y e evento aki un biaha mas a resulta sumamente exitoso. Na inicio di e anochi, den un discurso cortico, e President actual di Kiwanis Club of Palm Beach, esta sr. Ted Johnson, a enfoca riba e importancia di e contribucion di e invitadonan y cu esaki ta destina pa un proyecto specifico, esta e departamento di mucha den e hospital nobo. No obstante cu e anochi tabata acompaña pa hopi awacero, e invitadonan a keda gosa di e anochi te na final.

Mientras cu e invitadonan tabata disfruta di un cena cu un toque mediteraneo, e representantenan di Kiwanis Club of Palm Beach a conduci un subasta di 20 articulonan exclusivo cu tabata varia di obranan di arte te cu viahenan pa destinacionnan cu a acapara hopi atencion. E aña aki, alaves, a introduci un subasta silencioso na unda invitadonan por a haci un oferta riba 24 diferente articulo adicional. Un sorpresa di e anochi tabata na momento cu Sr. Xander Bogaerts, pelotero Arubiano cu ta hunga pa e organizacion di Boston Red Sox y alavez cu ta un miembro honorario di Kiwanis Club of Palm Beach, a haci acto di presencia. Ta bon pa menciona tambe cu un di e articulo nan riba e subasta a worde obsequia door di Xander mes y esaki a captura bastante atencion entre e invitadonan. E invitado cu a logra gana e subasta di e articulo aki a logra saca potret hunto cu Xander tambe, cu a haci esaki un experiencia unico. Na final e invitadonan a sa di contribui un suma di riba 60.000 Florin na Kiwanis Club of Palm beach, cu awor lo bay back na comunidad y lo worde destina pa e proyecto anteriormente menciona.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organizacion mundial di voluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organizacion den crecimento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Kiwanis Club of Palm Beach pa mas cu 30 aña caba ta haci diferente proyectonan di servicio den nos comunidad pa yuda esnan den necesidad.





Fundacion Kawara a celebra nan Fiesta di Pasco















Na Renaissance Ballroom e grandinan dushi di grupo Kawara a celebra nan Fiesta di Pasco. Tur a pasa masha dushi mes cu banda y a come y a bebe nan bebida preferi.

Di parti DIARIO ta desea cada uno un Bon Pasco y Feliz Aña 2018 yena cu hopi amor bendicion y prosperidad.





Deporte Local

Bunita gesto di Brazil Taekwondo na prensa









ORANEJESTAD (AAN) - Diamars anochi a tuma lugar e Cena di Pasco di Brazil Taekwondo Stichting caminda e anochi aki nan a hasi un gesto special na prensa.

Tabata tin sorpresa tras di sorpresa pa e miembronan di prensa presente.

Na luna di November Brazil Taekwondo Stichting a manda un mail pa prensa puntrando kende tur tabata kier a saca un potret hunto cu e team di Train Hard Fight Smart y un paar di miembro di prensa a reacciona.

Y Diamars anochi nan a haya nan cu e bunita sorpresa ora cu nan a habri e regalo nan a wordo sorprendi cu e potret cu a wordo saca na luna di November y cu a wordo imprimi ariba aluminium. Sigur ta un regalo di aprecia di parti di Brazil Taekwondo Stichting.

Diasabra awor tin torneo di futbol Fred Baptist

ORANJESTAD (AAN) - Diasabra awor dia 16 di December ta tuma luga riba terreno di S.v. Mercurius e torneo di Futbol Fred Baptist.

Lo tin 8 ekipo cu lo competi contra otro desde 4.30 di atardi.

E ekiponan ta: Mercurius All Stars, Rca damas, Teachers, Arsenal, Mercurius legends Britannia damas, Arubaanse Wegenbouw y e team di Colombia

. Lo competi den dos grupo segun sistema di " halve rondes". Cada wega lo dura 25 minuut asina cada ekipo lo por participa den 3 wega.

Despues lo sigui pa e semi final.

E ganadornan di e dos grupo lo competi contra otro pa final. Esaki lo tuma lugar 9'or anochi.

Bar y cushina lo ta bon surti.

Un cordial invitacion ta bai pa un y tur bin presencia e evento deportivo aki.

Weganan pa campeonato Division Uno ta continua

ORANJESTAD (AAN)- Awenochi tin continuacion di e campeonato di futbol Division Uno cu dos tremendo partido. Lo tin un wega pa 8'or di anochi den Centro Deportivo Guillermo Trinidad entre Arsenal vs Real Koyari y e otro ta den Centro Deportivo Frans Figaroa entre Sportboys vs United tambe pa 8'or di anochi.

Mañan tambe lo tin un wega entre Estudiantes y Jong Aruba den Centro Deportivo Frans Figaroa. Diasabra lo tin dos wega uno pa 6'or di atardi entre Brazil Juniors vs Jong Aruba y pa 8.30 CDRA enfrentando Undesa. Diadomingo lo tin e ultimo dos weganan pa e prome rond di e campeonato aki. E prome wega lo ta pa 6'or di atardi Porto vs Fc San Nicolas y e otro lo ta pa 8'or entre Atlantico vs Sporting den Centro Deportivo Frans Figaroa.

Deporte Local

Miembronan di AVB a ricibi curso di administracion di CONCACAF











ORANJESTAD (AAN) - Arubaanse Voetbal Bond a tene un curso di Administracion di CONCACAF y miembronan di directiva a participa na esaki. Randolf Laclé, miembro di Arubaanse Voetbal Bond a indica cu dos siman pasa nan tabatin un curso caba di CONCACAF. E curso aki tabata over di "Good governance" riba e parti di directiva di Arubaanse Voetbal Bond (AVB).

FIFA ta cambiando su statuutnan mescos cu CONCACAF, cual e forma di funciona como directiva ta cambiando y esey ta conta pa Aruba tambe. A conta cu e presencia di Howard McIntosh di CONCACAF, kende ta development coordinator y ta encarga cu e programa di ONE CONCACAF, pa duna e curso aki. Randolf Laclé a indica cu e curso aki tabata uno interesante.

E prome cos cu AVB mester regla ta e statuutnan, cual mester cambia esaki. Pa por haci esey nan a ricibi instruccion di FIFA pa cambia esaki. AVB ta bezig cu esaki y tambe nan ta ricibiendo ayudo for di COA. El a sigui indica cu ta spera di termina cu e cambio aki pronto pa asina implementa e cambionan den e directiva di AVB.

Howard McIntosh tabata contento di tabata na Aruba pa asina duna e curso na AVB. El a indica cu e curso a bay bon y nan a discuti riba e topico di problemanan rond di "governance", e miho practicanan, tambe ta purba di sigura cu AVB funciona manera mester ta a base di e regulacion di FIFA y CONCACAF. AVB ta den e proceso di traha un plan strategico y ta importante pa discuti topiconan manera governance, miho practica y standard. Esaki ta pa asina AVB por discuti esaki cu tur miembro y club, pa asina tur tin comprondemento kico ta e exigencianan.

E curso aki cu CONCACAF a duna ta parti di nan programa ONE CONCACAF, unda cu nan ta sigura cu miembronan ta opera den e manera cu nan mester. "Nos ta aki pa promove e wega. Y e wega tin hopi componente rond di dje, un parti di dje ta 'good governance' y bon administracion", asina Howard McIntosh a termina.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

DEPORTE INTERNATIONAL

FC Groningen y PSV ta keda empata 3-3



EINDHOVEN: Despues cu PSV a perde 3-0 contra Ajax den fin di siman, Diaranzon un biaha mas e equipo di Eindhoven a perde punto.
E wega contra FC Groningen na comienzo a parce di bay bira uno bastante facil, sigur ora cu PSV a bay ariba 2-0.
E prome gol di PSV a wordo anota pa Marco van Ginkel den di 7 minuut.
Den di 16 minuut Bart Ramselaar a pone e score na 2-0 y e fanaticonan na Eindhoven casi a cuminza celebra e triunfo caba.
Sinembargo, den di 31 minuut Yoell van Nieff a anota e 2-1 pa Groningen.
Ora cu van Ginkel a anota e 3-1 pa PSV den di 37 minuut, coach Philip Cocu tabata contento cu e ventaha a bira di 2 gol un biaha mas, pero den di 54 minuut Groningen tambe a haya un penalty y Lars Veldwijk a corta e ventaha na 3-2.
Ora cu e di 90 minuut a yega PSV a pensa cu nan lo bay cas cu e triunfo pero den di 5 minuut di extra tempo Groningen a empata atravez di un gol di Mike te Wierik.
Door di e empate PSV tin 40 punto den 16 wega, mientras cu Groningen ta na di 12 lugar cu 17 punto den 16 wega.
AZ por tabata apenas 3 punto tras di PSV na di dos lugar, pero AZ a empata Diamars cu PEC Zwolle.

Cardinals a firma Ozuna for di Marlins



MIAMI: Hungador di outfield Marcell Ozuna di Miami Marlins a wordo cambia cu St. Louis Cardinals Diaranzon.
Apesar cu e dos clubnan na prome instancia no a confirma e acuerdo, fuentenan confiable di MLB.com a confirma e cambio.
Ora cu Cardinals no a logra firma Giancarlo Stanton for di Marlins, nan a pone nan atencion riba Ozuna y awor nan a logra firme.
Miami ta den un reconstruccion total, mirando cu banda di Ozuna y Stanton nan a cambia tambe Dee Gordon recientemente.
Awor cu Ozuna tambe ta bay, e equipo di cual Jeter ta propietario parcial lo ta dispuesto di cambia tambe hungador di outfield Christian Yelich.
Ozuna di 27 aña temporada pasa tabata tin e average mas halto di su carera na .312, mas homerun bati esta 37 y mas careda impulsa esta 124.
Cardinals ta bay tin control di e hungador te cu 2020.

Yankees ta un di e equiponan posiblemente interesa den Manny Machado



LAKE BUENA VISTA: Despues cu Baltimore Orioles a anuncia cu nan ta dispuesto di scucha proposicionnan pa tercera base Manny Machado, diferente equipo di Major League a cuminza tuma contacto cu Orioles, pa explora e posibilidadnan cu tin.
General manager Dan Duquette a confirma cu nan ta scuchando ofertanan, pero el a admiti si cu e fanaticonan lo no keda hopi contento si e tercera base bandona e club.
El a indica si cu el a papia caba cu diferente equipo riba e Machado kende despues di temporada cu ta bin ta bira agente liber.
New York Yankees aparentemente ta un di e equiponan cu ta explorando e posibilidad di firma Machado.
Si Orioles no cambia Machado, nan por ta buscando pa firma un tercera base, pasobra Machado a expresa un deseo grandi di hunga shortstop bek, cu ta su posicion original.

Real Madrid ta gana Al Jazira den semi final di Copa Mundial pa club



ABU DHABI: Diaranzon Real Madrid a gana Al Jazira di Emiratonan Arabe Uni, den e Copa Mundial pa clubnan.
Al Jazira a yega e semi final door di gana Auckland City di New Zeeland y Uwara Red Diamonds di Japon, mientras cu como campeon di Champions League, automaticamente Real a drenta den e semi final.
Gareth Bale tabata bek pa Madrid despues di a perde algun tempo cu un lesion na su kuit y el a demostra di ta importante pa e club, anotando e gol ganador laat den e wega, despues cu el a drenta como substituto den di dos mitad.
Romarinho a anota e 1-0 pa Al Jazira den di 41 minuut, mientras cu den di 53 minuut Cristiano Ronaldo a empata e wega.
Faltando apenas 9 minuut pa e wega caba, Bale a anota e gol ganador pa manda Real pa final di e mundial.



Noticianan for di Hulanda

Scuridad total den parti di Rotterdam, despues di un fayo den coriente



ROTTERDAM: Door di un fayo den coriente, partinan grandi di Rotterdam-Noord tabata den scuridad pa alrededor di 1 ora y mey Diaranzon.
Na entre otro Bergpolder, Blijdorp y het Oude Noorden, tabata tin 29.645 hogar sin coriente.
Un cas di transformator central a cay afo, door di cual un area grandi a keda sin coriente.
"Nos a desvia e coriente, door di cual awor tur hende tin coriente atrobe".
"Esey tabata nos prome prioridad".
"E motibo pa e fayo di coriente no ta conoci ainda", segun un vocero di Stedin.
E metro tambe a confronta cu problema door di e fayo di coriente, pero e treinnan si a sigui core te cu Rotterdam Centraal.

Polis di bario ta yuda señora den rolstoel pa yega cas



MARKTDAL: Ora cu un muher den rolstoel electrico a cuminza sinti su mes desespera, door cu e bateria di e rolstoel tabata bashi, un polis di bario di Breda a bin na su rescate.
E agente policial a reconoce e habitante di e bario cu a keda pega den sneu y el a pusha e señora atravez di e sneu pa e por a yega su cas.
"Esaki ta servicio y dedicacion", team di polis Markdal riba social media banda di e potret.
Cu poder mes e rolstoel tabata tin dificultad pa pasa door di e sneu, pues e polis tabata tine dificil pushando e muher pa su cas, pero el a indica cu el a hasi esaki cu mil amor.

Polisnan ta drenta negoshi di pisca pa situacion tristo di goldfish



OLDENZAAL: Dos agente policial Diamars a drenta un negoshi na Oldenzaal, debi na e hecho cu nan ta haya cu un goldfish den e negoshi no tabata tin suficiente espacio pa biba bon.
"Mi no por imagina mi mes cu polisnan ta wordo manda pa algo asina", segun Propietario di 'Visgilde Kotter', esta Nicole Kotter.
Cu asombro el a wak e polisnan drenta su negoshi di bende pisca Diamars, despues cu nan lo a ricibi un melding over di pisca.
E polisnan a haya cu e pisca tabata demasiado grandi pa e comchi di glas den cual e tabata biba.
Kötter a conta cu e polisnan a dune dos opcion, esta pone e goldfish den un comchi mas grandi, of saca e comchi for di e negoshi.
Kotter a scoge pa saca e comchi for di e negoshi.

Borchi ta pidi hende pa tene nan yiunan 'na linea'



DEN BOSCH: Na un parke di hunga pa mucha den Willem Barentszstraat na Den Bosch, un borchi remarcable a wordo poni.
Riba e borchi bo ta wak un mayor cu tin su yiu teni na linea.
Riba e borchi tin skirbi tambe:

"Por fabor tene bo yiu na linea".
Habitantenan di e bario a reacciona hopi asombra, segun Omroep Brabant.
No ta cla ainda ta ken ta responsabel pa e borchi aki.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Noticia Internacional

Republicanonan kier pa un fiscal especial investiga FBI



Lidernan republicano a urgi Departamento di Husticia di Merca pa designa un Fiscal independiente nobo pa investiga supuesto parcialidad di FBI despues di publicacion den prensa di mensahenan di un oficial di polis federal tratando presidente Donald Trump di “idiota”.

Pa varios miembro di Congreso republicano, e intercambio di mensahe entre un agente y un abogado di FBI, cu tabata forma parti di equipo di Robert Mueller, a desacredita investigacion di Fiscal especial.

Mueller, kende a wordo nombra pa Departamento di Husticia, ta investigando supuesto vinculonan di equipo di campaña di Trump cu Rusia den eleccionnan di 2016.

“E reputacion di Departamento di Husticia como arbitro imparcial a wordo cuestiona”, segun Bob Goodlatte, un republicano elegi pa encabeza comision hudicial di Camara.

“Mi no ta al tanto di ningun iregularidad”, segun Rod Rosenstein, number 2 di Departamento di Husticia, durante un audiencia den Congreso. “Nos empleadonan tin opinion politico, y nos responsabilidad ta asegura cu nan puntonan di bista no afecta nan accionnan”, el a agrega.

Peter Strzok, un agente di FBI, y Lisa Page, un abogado di polis federal, a wordo retira di e investigacion di Mueller na Juli.

Recientemente centenares di mensahe cu el a manda a wordo revela, specialmente durante campaña. Strzok specialmente ta yama Trump di “idiota” y “imbecil” mientras cu Page a bisa: “E homber aki no por ta presidente”.

DIARIO Telefon 5826747 / Fax 5828551 Tipline 5822239



WEST HOLLYWOOD, CA: Actriznan Niecy Nash (L) y Olivia Munn a anuncia nominacionnan di Screen Actors Guild Awards na Silver Screen Theater na West Hollywood, California.

Dos tipo di vacuna ta ofrece proteccion largo contra zika



WASHINGTON: Dos tipo di vacuna den macaconan a ofrece un proteccion di larga duracion contra infeccion di virus di Zika, segun revista especializa, Science Translational Medicine.

Di e dos vacuna desaroya pa tres centro di investigacion Mericano, un a permiti inmunizacion completo di macaconan durante por lo menos un aña, un comunicado a señala.

E vacuna mas efectivo, basa den un vector di adenovirus, a ofrece proteccion atravez di un solo vacunacion y den cien pa cien di casonan durante por lo menos 365 dia, mientras expertonan a warda pa comproba si esaki tabata funciona.

E di dos inyeccion cu a demostra ta eficiente a largo plazo, ta basa den un purificacion di e virus inactivo, cu a protege di e virus na un 75 porciento di macaconan pa medio di dos inyeccion, tambe durante un largo periodo, aunke 25 porciento si cu a experimenta viremia (infeccion den sanger) durante e test.

Sin embargo, no tur intento di investigadornan a experencia mesun efecto.

E estudio a wordo realiza pa investigadornan di Beth Israel Deaconess Medical Center na Boston (Massachusetts), di Instituto di Investigacion Walter Reed Army na Silver Spring (Maryland); y di Instituto di Tecnologia di Massachusetts y Harvard na Cambridge (Massachusetts).

Husticia Venezolano a nenga libertad condicional na Mericano Joshua Holt

Husticia Venezolano a dicidi cuminsa huicio y nenga un medida di libertad condicional na e mormon Mericano Joshua Holt, acusa di posesion di armanan di guera y supuesto plannan pa desestabiliza gobierno di presidente Nicolas Maduro.

“Awo su huicio formal lo cuminsa y e mester wordo asigna un huez nobo. Nos ta preocupa con hopi esaki ta bay tarda. E apelacion a wordo rechaza”, segun su abogado Carlos Trujillo despues di audiencia preliminar.

E abogado a asegura cu “e evidencia presenta tabata demostra claramente inocencia di Joshua”.

Holt, di 25 aña, ta un misionero mormon di Utah cu a wordo deteni pa funcionarionan di Servicio di Inteligencia (Sebin) dia 30 di Juni di 2016 den su cas na Ciudad Caribia, un compleho di casnan construi pa gobierno situa pafor di Caracas.

E tabata biba cu su casa Venezolano, Thamara Caleño, despues di conoce via internet, el a viaha pa casa, cu plannan pa tramita visanan pa su casa y dos yiu di e casa, pa asina bay biba na Merca.

Tur dos a wordo aresta pa supuesto posesion di armanan di guera cu a wordo haya den e apartamento.

Merca a bolbe pidi Venezuela pa libera Holt pa motibonan humanitario, despues di conoce un audio na unda e ta sona malo. “Nos ta kere cu e ta malo di salud, pesey nos a sigui pidi gobierno pa liber’e”, segun vocero di Departamento di Estado, Heather Nauert.



Preso y opositor di Venezuela a ricibi premio di Union Europeo di derechonan humano



BRUSSELS: Oposicion democratico di Venezuela y presonan opositor a ricibi premio Sajarov di Union Europeo na derechonan humano.
Parlamento Europeo a bisa cu e kier recompensa balor di studiante y politiconan cu ta lucha pa libertad contra un gobierno represivo.
Julio Borges, presidente di Asamblea Nacional Venezolano y un di esnan cu a haya premio, a bisa cu "reconocimento di premio Sajarov tin hopi significado pa nos, no solamente pasobra nos a pasa ultimo añanan den lucha. Lo mas importante ta cu nos ta sinti cu tin un comprension autentico di loke ta pasando na Venezuela".
E ganadornan di e premionan na Venezuela a sigui pasonan di ganadornan di aña pasa, dos muher cu a scapa esclavitud sexual den mannan di grupo extremista Estado Islamico.



WASHINGTON, DC: Director di Reserva Federal di Merca, Janet Yellen a scucha durante su ultimo conferencia di prensa den su funcion, na Washington, DC. Yellen a anuncia cu Reserva Federal a aumenta tarifa di interes cu 1.5%.

Ex Gobernador di Zulia: Denuncianan contra dje ta un manipulacion di Gobierno di Venezuela

CARACAS: Ex Gobernador di Estado Zulia, Juan Pablo Guanipa, a asegura cu denuncianan di Ministerio Publico (MP) contra dje ta hechonan violento den protestanan di e aña aki ta "un manipulacion" di Gobierno Venezolano pasobra e no a huramenta dilanti di Asamblea Nacional Constituyente (ANC).
"Nan ta bisa cu ta algun ciudadano cu a bay MP pa acusa nos y definitivamente loke nos sa ta cu esaki ta un manipulacion di Gobierno cu intencion di castiga mi pa e hecho cu mi no a bay dilanti di Constituyente pa huramenta", Guanipa a bisa den un entrevista cu Union Radio.
Fiscal General designa pa ANC, organizacion no reconoci pa oposicion y forma solamenta pa chavistanan, Tarek Saab, a informa riba reapertura di investigacionnan contra Guanipa pa "un serie di denuncia di ciudadanonan di Estado Zulia" pa hechonan relaciona den protestanan entre lunanan di April y



Juli di 2017.
Durante e enfrentamentonan, na unda mas di 120 persona a muri segun denuncianan di MP, Guanipa "a realiza varios yamado pa violencia, odio, intolerancia, rechazo di institucionnan di Gobierno", Saab a bisa.
Hefe di MP a defende cu actitud di ex Gobernador a laga "perdida di bidanan humano, sakeo di establecimento comercial, kimamento di institucionnan publico, obstaculizacion di camindanan principal, entre otro".
Guanipa a rechaza e acusacionnan procedente di un persona cu, den su opinion, "no tin calidad absoluto pa haci ningun investigacion" ya cu su designacion no tabata di parti di Asamblea Nacional (AN), actualmente di mayoria opositor, "manera ta establece claramente den Constitucion".

Polis a captura na Paraguay e narcotraficante mas busca di Brasil



E traficante "mas busca di Brasil", Marcelo Fernando Pinheiro Veiga alias 'Marcelo Piloto', cu tabata abastece den droga y armanan na Comando Vermelho, grupo criminal mas grandi di Rio de Janeiro, a wordo deteni na Paraguay.
E operativo, cu involucra agentenan Paraguayo, Brasilero y Mericano, a tuma lugar den ciudad di Encarnacion, 350 km zuidoost di Asuncion (cerca di ciudad Argentino di Posadas), segun fuentenan oficial di tur dos pais.
"Marcelo Piloto, cu un extenso file criminal, cu ta incluye homicidio, trafico y atraco, tabata scondi den ultimo dos aña na Paraguay, na unda e tabata manda arma, droga y municion pa abastece favelanan domina pa grupo criminal mas grandi di Rio", Departamento di Seguridad di Estado di Rio den un comunicado.
E detencion di e "traficante mas busca di Brasil" a duna "un golpi grandi contra crimen organiza di Rio de Janeiro", el a agrega.
Na Asuncion, vocero di Departamento di Secretaria Nacional Antidroga (Senad) cu e capo narco, di 42 aña, "no tin caso pendiente na Paraguay", pa loke "ta mas probable cu e lo wordo extradita y entrega na autoridadnan di polis federal Brasilero".
Un avion di Senad a traslada Encarnacion pa transporta e detenido pa capital Paraguayo.
Entre 30 y 40 agente di polis anti-droga di Paraguay, hunto cu agentenan di DEA di Merca y di polis federal Brasilero a drenta cas di Pinheiro Veiga.

Noticia Internacional

Lidernan di Union Europeo ta discuti cantidad di refugiado



BRUSSELAS: Gobernantenan di Union Europeo a discuti un di asuntonan cu a causa mas diferencia den bloke di 28 pais: con pa distribui responsabilidad colectivo pa miles di persona cu ta yega den costanan di Europa pa busca un bida mihor.

Algun hora prome cu e asamblea di UE na Brussels, a empeora tension riba percepcion cu ta necesario impone cuotanan nacional. Grecia y Italia, paisnan na unda refugiadonan ta yega, a ricibi hasta awo poco solidaridad. Un plan di cuota obligatorio a haya oposicion, specialmente di paisnan den oost di Europa: Republica Checo, Hungria, Polonia y Eslovaquia.

E crisis politico relaciona cu migrantenan ta un problema existencial pa Europa, aunke e fluho di yegada a cay drasticamente e aña aki.

Na momento cu miles di refugiado Sirio a marcha bay noord desde Grecia na 2015, algun pais di UE a lanta baricadanan, a lanza un represion policial y a cera nan fronteranan, loke a obliga migrantenan pa busca otro paisnan. Nan a reintroduci verificacion di identidadnan den partinan di zona liber di paspoort, loke a perhudica comercio, negoshi y turismo.

Partidonan anti-migrante y ultraderecha a registra un aumento grandi.

"E crisis di migracion a demostra caracter di UE", segun Roderick Parkes, analista di Instituto di Estudionan di Seguridad di Union Europeo.

Esaki a demostra "capacidad di liderazgo (di UE) den tereno di recepcion di refugiado, di probecha oportunidadnan economico di imigracion y di comparti carga di Turkia, Libano of Kenia pa ricibi refugiadonan. Y UE a fracasa den tur tereno".



Canciyer Aleman, Angela Merkel a sali for di un reunion den Parlamento cu lider di partido Social Democratico (SPD), y lider di partidonan conservativo Union Social Cristian (CSU), den un paso nobo pa termina conflicto politico di casi tres luna, despues di eleccion cu a laga Alemania den limbo, na Berlin. E reunion a tuma lugar despues cu lider di partido SPD, Martin Schulz a haya permiso di su partido pa reuni cu e canciyer.

DIARIO Telefon 5826747 / Fax 5828551 Tipline 5822239

Atentado na New York a lanta miedo riba atakenan durante Dianan di Fiesta

E atentado di dialuna den metro di New York, cometi pa un homber di Bangladesh, cu a inspira den grupo Estado Islamico, a lanta fantasma di un atake grandi durante siguiente simannan.

Akayed Ullah, un ex chauffeur di taxi di 27 aña cu a detona un artefacto casero pega na su curpa, a bisa supuestamente na autoridadnan cu el a scoge su obhetivo pa varios pancarta di Pasco den tunel cu ta uni Times Square cu stacion di Port Authority.

E explosion, cu solamente a herida tres persona, a tuma lugar dos siman prome cu Pasco, un epoca cu segun expertonan ta atrae hopi agresor, ya cu tin un cantidad grandi di persona den cierto lugarnan.

Aña pasa, un refugiado di Tunisia a mata 11 persona y a herida varios otro atropeyando cu su auto un multitud congrega den un mercado di Pasco na Berlin. Un siman despues, un yihadista a asesina 39 persona durante un fiesta di fin di aña den un discoteca di Istanbul.

Na November di 2016, polis Frances a desmantela un red cu tabata planea un atake den un mercado di Pasco y na Disneyland, simannan prome cu 25 di December.

Tanto Europa como Merca, autoridadnan a reforza e aña aki presencia policial den lugarnan cu mas aglomeracion di hende pa preveni atakenan cu vehiculonan.

Departamento di Estado a pidi esnan cu viaha pa Europa pa ta "prudente", ya cu "extremistanan ainda tin lugarnan turistico como obhetivo di atakenan".

Gruponan terorista no ta yama pa actua specificamente durante temporada di Pasco, segun expertonan, pero nan partidarionan via internet ta considera cu esaki ta un bon momento pa drenta den accion.

"like" us on facebook
facebook.com/diarioaruba

Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.
Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
Chica pos Septic tank
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945

TA HUUR
Un apt. studio Afl. 800,= + dep. Afl. 800,=. Un apt. di 1 camber. Awa y coriente no ta inclui, sin airco, internet y cable ta inclui. Situa na Hubadastraat 16. Yama 594-4368.

TA FURA STOEL
561-2941

ORANGE MATRASSEN FABRIEK
Ta fura matras, stoel y muebles.
Busca mainta y entrega atardi.
Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 / 593-4387

TA FURA
ELMA UPHOLSTERY
Tanki Leendert 10-B Unit 1
Ta fura tur tipo di Muebles.
20% di descuento ta temporada di fin aña.
Cel; 592-3344

PROMOCION
Promocion di santo pa pega bloki, pleister y piedra, corta mata grandi y chikito.
Tira sushi afo.
Cel: 562-2532.

VERF Y DAK
Pa tur trabou di verf cas, negoshi, join compound, graniplas, spuit dak y drecha dak cu ta lek.
Yama nos na 566-7736.

LUJAN
Septic Servic
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784
Caya Betico Croes 162 B

D' La Rosa
CHICA POS
Pa servicio di habri tuberia, area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

FOR RENT
2 Rooms, kitchen, diner and livingroom, small patio, 1 bedroom Awg. 1000,= and 1 month deposit.
Buena Vista # 2-A,
Simeon Antonio.
Cel: 594-5576.

TO RENT
Alto Vista, 1 bedroom apt, well located. Wifi, cable & garbage collection included.
Water & electricity excluded.
To call for an app. after 14 hours, 745-9765 or 592-3828

PROMASTER
STEAM CLEANING
Carpet, sofa, mattresses.
Also: Car Seats
Tel: 582-0383
Leslie Maduro.

SERVICIO DI CORIENTE
Nos ta haci tur tipo di installacion y reparacion di coriente.
Servicio garantiza.
Cel: 699-0011.

TA FURA
Y pinta tur set di sala, sienta di auto.
Trabou garantiza.
Variedad grandi di tela.
Cel: 561-3738.

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?
ecotech aruba
YAMA
Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw
20 yrd Big Bucket
15 yrd Junior Bucket
10 yrd Small Bucket

RUIZ EXCAVATION
Nos ta bende santo di pega blokki blanco y bruin, pleister y piedra.
TA HUUR Betonmolen.
Cel: 593-9995 / 588-9995
¡NA BON PIRIJS!

BOBCAT SANTO
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra.
Mesora!
Cel: 592-3424 / 592-1156·

YOS
Septic Tank Services
Chica pos. Habri tuberia.
Nena Dirksz • (+297) 748-2689
Jose Dirksz • (+297) 566-6144
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

TA CHAPI Y TIRA SUSHI AFO
Tel: 587-6946
594-5115

TA BENDE
un Bar y Restaurant full equipa den operacion cu tur permiso.
Situa na centro di Oranjestad.
Interesadonan por yama 594-4368.

SERVICIO
Ta drecha, instala, airco, wasmachine, dryer, stoof y forno. Ta haci trabao grandi y chikito
Tel: 7436308

DIRECTV GRATIS
Promo fin de año. Mas de 160 canales de variedad, deportes, HBO, FOX.
Reparacion y instalacion de señal-dish. Yama 749-0102

TA DRECHA
Ta drecha tur tipo de frigidaire, airco split unit, cooler, freezer, horno, wasmachine. Instalacion, reparacion y servicio ligero y garantizado. Tel: 568-0681

SE NECESITA
Una persona para trabajar interna.
Llamar despues de las 1 pm.
Cel: 748-1862.

TUR TRABOU DI CONSTRUCTION
Ta haci trabou di construction en general, pega blokki, pleister, mosaico, verf.
Tur cos di construction.
Cel: 741-4833 / 567-2981.

TA HUUR APTM.
SCHOTLANDSTR. 3
APT. 5 (Eagle)
1 Camber - 1 baño (full muebla)
Prijs pa luna Awg. 950,=.
Incl. cable. Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976
www.clwaruba.com

MONTAS EXCAVATION
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.
Bon prijs.
Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E

CONSTRUCTION
Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

WELL DONE SNACK
Tin ayaca pa bende.
Pa pedido 749-9437
Ta deliver Afl. 5,=.

TA HUUR APTM.
Solito 80 apt. 2
1 Camber - 1 baño
Awg. 625,= sin muebles.
Incl. cable.
Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976

CONSTRUCTION
Ta haci tur tipo:
cas, cura, apartment, renobacion y maintenance.
Cel: 593-3141.

TA HUUR
Un apartment na Tanki Leendert di 2 camber cu airco pa Afl. 1000,= + 1 luna di borg. Gas ta apart.
No muebla.
Cel: 732-8909 / 735-6608.

CURSUS
Siña traha y cose bo panty den dos ora. Tambe ta bende tela di flanel y licra pa lingerie.
Info. Marin.
Tel: 583-4314
Cel; 748-8999.

SE RENTA
Habitacion en trailer.
Madiki.
Cel: 737-7347.

TA HUUR
Studio apto. na Paradijs, Madiki.
Info: Marin tel:
583-4314 / 748-8999.

Jumbo
Septic Tank Service
Chica pos - Habri Tuberia
592.64.76
566.47.96
24/7 SERVICE
Montaña 35
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

CONSTRUCTION Y CHAPI
Nos ta corta tur sorto di mata cu design y tira sushi afo, nos ta drecha dak, verf cas of negoshi, lanta cura of cas, tur sorto di carpinteria, tuberia, electricidad, basha vloer y pega tile (mosaico). Trabou ta wordo garantisa.
Cel; 594-2380 / 594-8023

FELIX EXCAVATION
Santo, piedra, graniet blauw y normal. Tur sorto di servicio, di backhoe.
Mesora y bon prijs.
Cel; 563-1116 / 600-7066.

DRD Septic Service
Ta duna servicio di chica pos, tuberia, awa pa fundeshi y awa pa muha mata.
592-9999
594-8400

PART TIME JOB
Looking for a woman
(Horeca area)
* 18-30 years old
* Permit (If needed)
* English and Spanish
* Health card (Carchi di Salud)
Interested? Call: 592-8122 / 593-2609.

VAKANTIE JOB
Bo por papia Ingles?
Bo sa core cabai?
Bo por comunica cu hende?
Bo sa un tiki stotia di Aruba?
Bo tin rijbewijs?
Bo tin propio transporte?
Bo ta Arubiano?
Bo tin 18-25 aña?
Anto no basila, yama awe mes pa un cita na 594-1317

ATCO
ARUBA N.V.
- *Land Cleaning*
- *Container Hauling*
- *Demolition*
- *Excavation*
- *Heavy Transport and Lifting*
- *Material Transport in Bulk Sizes*

TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw
Find us on Facebook

DIARIO
Tel: 582-6747

Celebracion grandi na S.V.G.A Centro Man na Obra





















ORANJESTAD (AAN) — Na Centro Man na Obra, a tuma lugar un mainta di celebracion, relaciona cu dos persona cu ta bay merecidamente cu pension y un persona cu ta cumpli 35 aña di servicio.

Ta trata aki di señora Lourdes Angela cu ta celebrando su du 35 aña di servicio na e institucion aki. Lourdes a haya un merecido regalo y varios otro regalo di parti di e clientenan. Lourdes a wordo acompaña pa diferente miembro di famia na e celebracion bunita aki.

Na mes un momento a tuma despedida di señora Glenda Koolman y señor Hernando Alvares cu ta bay cu e merecido pension na S.V.G.A (Centro Man na Obra).

Pa haci di e mainta aki uno mas special, tabata tin diferente show presenta pa e clientenan mes y un ambiente musical di parti di Sweet & Energy Band.

DIARIO ta haci uso di e oportunidad aki pa manda palabra di hopi pabien na Lourdes cu su 35 aña di servicio y na Glenda y Hernando, nos ta desea boso un dushi gozo di boso pension bon mereci.





Rotary Club of Aruba a organiza un merdia di Pasco pa e miembronan di Sonrisa











ORANJESTAD (AAN): Diasabra ultimo dia 9 di december Rotary Club of Aruba a organiza un lunch pa celebra e temporada di Pasco hunto cu e miembronan di Sonrisa.

Pa di 4 aña Rotary ta organiza e evento aki na Sonrisa. E mainta a cuminsa trempan na unda cu a decora e centro di Sonrisa na Pavia cu adorno di Pasco y a transforma e luga den un sala festivo. E miembronan y personal di Sonrisa a keda masha contento ora nan a presenta na centro na Pavia. Grupo di Aguinaldo "Flor di Pasco" a precura pa un tremendo ambiente di Pasco na unda tabata tin cantamento y te hasta bailamento.

Despues e miembronan di Rotary Club of Aruba y Rotaract Club of Aruba a sirbi cuminda pa esnan presente. Na final di atardi tur e miembronan di Sonrisa a ricibi un basket y tambe un regaldo. Tur esnan presente a keda masha agradecido cu e merdia aki.

Presidente Gerardo Oduber den nomber di Rotary Club of Aruba kier a gradici e personal y directiva di asociasion Sonrisa pa nan cooperacion na e proyecto aki un biaha mas. Tambe kier a gradici tur miembronan di Rotary Club of Aruba y Rotaract Club of Aruba y boluntario pa nan sosten y participacion na e bunita proyecto aki. Tambe un danki na tur e sponsor Oduber Agencies N.V. y tambe Stichting Biblionef Nederland pa e bunita regaldonan. Presidente Gerardo den nomber di Rotary, kier a desea comunidad di Aruba un dushi temporada di Pasco y un prospero aña nobo.

Sv Bubali a entrega su premionan na e tres ganadornan









ORANJESTAD(AAN)---- SV Bubali a haci entrega di su premionan cu colaboracion inmenso di Superfood. Durante un atardi social na Superfood e di 3 premio cu ta un gift certificate di 500 florin di Superfood a bay pa Ineke Webb . E di 2 premio a bay pa Ingrid Gomez y e prome premio pa Josito Kock . E ganadornan a keda masha contento mes. Y Bubali Sport ta gradici Superfood y tur cu a yuda nan y ta contento cu awor nan a haya un bon yudansa pa nan club.

Mervin Wyatt-Ras:

Ni Fu Ni Fa di presupuesto y presidente manera un marioneta

mentario Mervin Ras. Esaki siguramente Gobierno anterior a bin ta haci. Na fin di aña siguramente ta aproba e presupuesto supletorio.

E presupuesto mes tambe 2018, ni fu ni fa. Ta cosnan importante, pero si ta mira cu ta lanta tur caminda comision y awor aki tambe, cuminsa mete den parlamento, unda cu otronan ta tuma decision, pa e presidente. E presidente, manera un marioneta, ta ehecuta loke cu nan ta bisa.

Derechonan di prensa:

Den reglement van orde ta bisa solamente, loke cu e presidente mester haci pa loke ta



trata e parlamentarionan. Den un reunion cu e tin cu actua cu parlamentarionan. Tambe e tin cierto indicacion con pa anda ora tin reunion tambe cu publico.

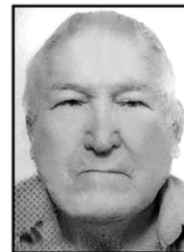
Sinembargo ora cu tin algo asina excepcional, algo cu a tuma luga cu e no ta gusta of cu e ta sinti'e tilda, cu a menciona su nomber of algo asina, of no a gusta cierto cosnan, e ora ey e lo mester a yama un reunion cu su hendenan. E tin diferente forma pa yama reunion y bin cu un conseho pa asina parlamento tuma decision. A firma tambe un acuerdo pa salvaguardia e derechonan di prensa. Ora cu ta politico, ta worde cuestiona door di prensa, pero ta importante tambe pa respeta e derecho di prensa. Segun Wyatt-Ras, akinan el a haci un fout. E no ta bay admiti e fout, por ta a worde dicidi pe tambe, pero ta lamentable cu e ora sin basa bo mes riba ley, ta tuma un decision. Pesey mes Wyatt-Ras nunca a haci esey. Tabata tin momentonan hopi dificil cu mester a deal, ora cu tin asuntonan fuerte. Pero tin cu respeta cu mescos cu ta haci trabao, tambe tin otro cu ta haci esey pa loke ta trata e trabao politico. Esaki ta algo cu pueblo ta mirando y tin un democracia semper. Gobierno anterior a garantisa democracia y awor aki ta ripara cu ta cuminsa trapa poco poco riba e democracia aki. Esaki no por worde permiti, segun Wyatt-Ras.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento cristianamente di nos tata, welo y bisawelo stima:

Laurens Achilles Oduber

Mihor conoci como Lau

☆ 21-12-1929 † 11-12-2017



Viudo di
Catharina Oduber-Tromp

Na nomber di su:

Yiunan: John Oduber, † Marlin Oduber-Orman y yiunan
† Roy Oduber y yiunan
Emily Croes-Oduber, Lorenzo Croes y yiu
Eric Oduber y yiunan na Hulanda
Shirley Oduber, Ramiro Upegui y yiu

Rumannan: Rosa Valbuena-Oduber y esposo y yiunan
Nora Croes-Oduber y yiunan
Harold Oduber y esposa y yiunan

Nietonan: Alvin, Jo-Ann, Christopher, Laura, Joshua, Lenzino, Nabil, Jonaid y Jonathan.

Bisanietonan: Zuleny, Ferdinand, Anielka, Davin, Christopher, Kaidan, Sarah y Thiago.

Swa y cuñanan:
Theresita Tromp y yiunan, Ali y Milo Lacle y famia, Olivia y †Roman Vrolijk y famia, Bertha y †Angel Fingal y famia, Andrea Tromp y famia, Magdalena Tromp y famia, Braula Tromp y famia, Pascualita Tromp y yiu.

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan y demas famia.

Su mihor bisiña: Alcida Quandus
Amistadesnan di Bingo.

Famianan: Oduber, Tromp, Orman, Upegui, Croes, Lai, Bekkers,Valbuena, Vrolijk, Laclé, Fingal, Giel, Ras, Franken, Texier, Geerman y Figaroa.

Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida di menshona algun famia of ser keri.

Ta invita na acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 16 di December 2017 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta pa despues sali pa Santana Catolico na Noord

Oportunidad pa condoleer ta Diabierna 15 di December 2017 na Royal Funeral Home di 7' or pa 9' or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Comision di Retiro ta cu vacacion for di 14 december 2017 te 17 di januari 2018

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu e Comision di Retiro ta bay cu vacacion di 14 december 2017 te 17 di januari 2018.

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas doño di trabao cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabao cu un of mas trahado.

Un comision independiente cu ta consisti di representantenan di organizacion di doño di trabao y representantenan di e mundo di sindicato (Artikel 3 Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie).

Ta pidi tur cliente di Departamento di Labor y Investigacion cu tin caso relaciona cu e permiso pa tene na cuenta cu e Comision di Retiro ta bay cu vacacion di 14 december 2017 te 17 di januari 2018.

Tur peticion pa por termina un relacion di trabao ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y ku ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki.

Na januari 2018 lo entrega tur caso pendiente na Comision di Retiro.

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 567-5530

BON RECOMPENSA!
Pa un Cellular perdi J2 Samsung banda di Tanki Leendert (Stern) Chevrolet.
Tel: 745-3257 Luis.

MANPOWER COMPANY
Mester hende pa seguridad. mantenimiento, housekeeping area publica tur documentonan mester ta na ordo.
Please yama 737-0177.

TIN MESTER
Housekeeping, Steward, Painter.
Cel: 593-0462.

AIRCO REPAIR SERVICE
Reparacion, instalacion di tur sorto di airco, cooler, freezer, frigidaire, icemaker, walk-in cooler, central unit. Anytime.
Cel; 747-7987 / 749-4232.

REPAIR
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer. Cel: 562-1584 / 745-7084.

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

TA BENDE
1 Frigidair Westinghouse 18c.ft. (bon condicion) Afl.225,- / 1 headboard kingsize (palo bruin) plus spiel di mesun set Afl.75,-.
Cel: 594-1686.

MENU SPECIAL
14 dec. '17
SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
steak cutsmall, chicken or steak wraps, higra stoba, sopi galinja

TA BENDE
1994 Truck pa pump pos. 14 Ton, marca international cla pa traha.
Tel: 744-6860 of ta cambie pa un tereno.

TA HUUR
Apartment na Noord hotel area. Afl. 700,= wifi and cable inclui, agua y coriente apart, Afl. 500,= deposit.
Cel: 592-3596.

TA HUUR
un apartment na Savaneta.
Cel: 744-6568.

TA BENDE
un set di sala di bamboo, 1 sofa, 2 stoel, 1 mesa y coffee tafel (side table).
Tambe un tapijt.
Tel: 582-6317.

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
AWG 65,- INCL TAXES
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

Cu inmenso tristesa na nos curazon,
Sport Systems Group N.V. kier anuncia e fayecimento di



João Gil Martins

10 - 02 - 1929
08 - 12 - 2017

Na bida tata di e accionistanan y director di
The Athlete's Foot, Nike Store, AthleteSport, Under Armour & Guess Aruba

Acto di entierro lo tuma lugar diahuebs 14 di December 2017
pa 11'or di mainta na misa Santa Ana na Noord,
despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Nos difunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na misa.

Pa motibo di entiero nos tiendanan lo ta sera di 9 AM te cu 12 PM





Athletesports
the athlete in everyone





GUESS



Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, Staff y personal di Heritage Development Company N.V kier a extende su palabranan di profundo condolencia na famia Gil cu fayecimento di :

Sr. João Gil Martins

Querido Tata Di nos Tenants Jimmy Gil & Francis Gil
I welo di Jesse Mac-Jannet

Cu dios duna forza y consuelo na
henter famia durante e momento nan dificil aki.

Cu Sr. João Gil Martins sosega na paz



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Laurens Achilles Oduber

Mihor conoci como "Lau"
*21-12-1929 - †11-12-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Fundação Social Cultural Portuguesa

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di

Sr. Joao Gil Martins

Directiva di F.S.C.P. kier haci un invitacion na su Miembronan y Comunidad Portugues
Pa asisti na acto di despedida cu lo tuma lugar Diahuebs
14 di December, 2-4pm na misa St. Anna na Noord.

Pai santo, Deus eterno e Todo-Poderoso, nós Vos pedimos por Sr. Joao que chamastes deste mundo. Dai-lhe a felicidade, a luz e a paz. Que ele, tendo passado pela morte, participe do convívio de Vossos santos na luz eterna, como prometestes a Abraão e à sua descendência. Que sua alma nada sofra, e Vos digneis ressuscitá-lo com os Vossos santos no dia da ressurreição e da recompensa. Perdoai-lhe os pecados para que alcance junto a Vós a vida imortal no reino eterno. Por Jesus Cristo, Vosso Filho, na unidade do Espírito Santo. Amén

Sigui sirbi y proteha den shelo…

Cu un dolor inmenso den nos curason, pero conforme cu boluntad Di Dios, Cuerpo Policial Aruba tin e tristo deber di anuncia fayecemento di



Roland Wilbert Peterson
*31-10-1941 +11-12-2017

Den nomber di tur e 600 homber y muhernan balente cu diariamante ta sirbi y proteha nos comunidad como polis, nos ta extende palabranan di condolencia na famia, colegenan y conocinan den e momento dificil aki.

Cuerpo Policial Aruba lo despedi di Sr. Peterson diahuebs awor dia 14 December 2017 na Aurora Funeral Home, cuminsando for di 2:00pm. Despues ta sigui pa Santana di Sabana Basora
Roland tabata e prome Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba.
Aruba a perde un ex-colega cu a stima y traha cu passion pa hiba e seguridad di nos pais dilanti.

Cu Roland sosega na paz





San **N**icolas **B**usiness **A**ssociation
ta anuncia cu tristeza e fayesimento di un di nos President
mas aprecia den e organisashon



Mr. Roland W. Peterson.

Cu e mas profundo sentimento di sinceridad nos ta expresa nos condolencia na su user nan keri.

"Building Bridges…not walls"

Oracion pa awe:

Cu un curason humilde nos ta yega dilanti di co trono Tata Santu pa nos pidi Bo, bo yudansa, pa Bo guia nos tur dia di nos bida. Nos ta pidi Bo, pa cada stap cu nos dal, nos dal e firme den bo nomber, inspira y guia pa Spiritu Santo. Amen.





Specialista den seguro di entiero

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com



" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



John Francis Gonsalves

Na nomber di su:
yiu: Dulce Maria Gonsalves

pareha: Olivia Larmonie

rumannan: †Buchi Gonsalves y Lourdes Gonsalves y yiunan
†Emilia Gonsalves y Demetrio Geerman y yiunan
†Sussana Gonsalves y Cresensio Maduro y yiunan
Joyceline Gonsalves y Winnyfred Anguila y yiunan
Nercisio "Nunny" Gonsalves y Frida Geerman
Merilyn Gonsalves y Ronny Orman y yiu

Mama di su yiu: Juana Brito Figaroa y yiunan

Bon amigonan di cas: Jose, Weis, Harrol, Keith

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comper, madrina y padrino, suegra

famia: Gonsalves, Krozendijk, Maduro, Colina, Kelly, Stamper, Frans, Harms, Angila, , Hart, Geerman, Rasmijn, Quandt, Ras, Brown, Larmonie, Winterdaal, Orman, Lopez, Carmaikel, Wernet, Bikker, Henriquez, Salter, de Freitas, Vries, Bislip, Marchena, Martines, v/der Biezen, Robles, de Palm, Leon, Wester, Casuela, St. Jago, Laveis, Gomez, Pieternella, Rodrigues, Jack, Vrolijk, Dijkhoff, Martijn, Willems, Koolman, Carabayo, Esser, Murray, Vos, Growell, Grovel, Croes, Gonzales, Roos, Winterdal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 15 di december pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa Cristo Rey pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Mas bishitante Panameño ta elogia e limpieza di nos ciudad

ORANJESTAD (AAN) – Ultimo temponan ta parce cu e turistanan Panameño ta descubriendo Aruba, ya cu tur siman tin gruponan di Panameño ta biniendo den crusero.

Nan ta subi den grupo den Arubus y pa nan forma di papia, diferente na otronan den nos mes Caribe (Dominicano, Portoriqueño, Cubano) por nota lihe di unda nan ta bin.

Muy peculiarmente, nan ta haci comentario di elogio riba e limpieza di nos ciudad. Awe, den un tienda den un mall cerca di e terminal di Arubus, por a scucha algun Panameño un bez mas, gaba e limpieza cu nan ta mira na Aruba for di momento cu nan ta baha na waf, te ora nan bay den beach of ta pasa un rato den e ciudad sea canando of den tram y ora nan drenta den un negoshi nan ta haya cu e trahadornan ta hopi amable.

Na un manera franco, un di nan a expresa cu Aruba ta un ehemplo di con bunita un ciudad ta luci asina limpi. Den e tienda un trahador a bise cu e ta gusta Panama, cu su ciudad ta hopi interesante y bunita. Na un manera franco e turista Panameño a bise cu si berdad ciudad di Panama ta hopi bunita, pero mas bunita ta e interior di e pais cu su naturaleza y cu areanan berde bon cuida, pero e ciudad si su hendenan tin hopi di siña encuanto limpieza y ademas e ta un ciudad di contraste fuerte di e rikeza banda di e pobreza. Aki e no ta mira esey.

El a menciona tambe, ademas di Aruba, e ciudad di Medellin. P'e nan ta e dos ciudadnan mas limpi cu el a yega di mira den su viahenan den nos region. Pues un comentario bunita, cu ta stimula nos pais y nos hendenan. Ban sigui ta amable y cariñoso cu e bishitante, no solamente den negoshi, pero tambe unda cu nos topa cu nan. Esaki ta dos virtud y valor di Aruba cu nos no por perde, den momentonan di tanto competencia turistico cu tin rond di nos mesun isla.



Gradicimento / Invitacion

Yiunan, nieto(a)nan, bisanieto(a)nan y demas famia kier gradici tur esnan cu a duna nos ser keri cariño, amor y atencion durante su bida y durante su estadia na hospital, condolencia y despedida di nos Mama stima :

Gladys Margarita Herrera



Tambe un gradicimento pa tur muestra di convivencia den forma di yamada, mensahenan riba tur media social.
Nos kier gradici personal di Ambulance, Dr. Horacio Oduber Hospital y ICU y especialmente personal di Royal Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alaves nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa: Diabierna 15 di december 2017 pa 7'or di anochi
Diasabra 16 di december 2017 pa 5'or di mainta
Dialuna 18 di december 2017 pa 5'or di mainta
Boso presencia lo ta altamente aprecia





Tur Loke Dios a manda pa mi ….mi a acepta cu Balentia, Pasenshi y Amor pa Dios.
Mi lucha tawata duro…..pero e tawata pa Amor pa mi Casa y mi Yuinan.
Nunca perde Fe den Dios…..tawata mi palabranan y mi Consuelo.
Laga tur locual ta sperami awor ta bunita y laga tur locual cu mi laga atras keda bunita.

Cu profundo tristeza, pero conforme cu Boluntad di Dios nos di CANASHITO FARM SUPPLY N.V. tin e deber di anuncia fayecimento di :

SRA. Luisa Yarzagaray-Werleman

Mama di Gwendelyn (Lenny) Angela-Yarzagaray
Suegra di Albertico (Tico) Angela
Propietarionan di Canashito Farm Supply N.V., situa na Santa Cruz #2Q

Oportunidad pa Condolencia ta Diahuebs dia 14 December na ROYAL Funeral Home for di 7'or pa 9'or di anochi. Acto di Entiero : Diabierna 15 December na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz, restonan mortal ta reposa for di 2'or te cu 4'or den misa sigui pa un Santo Sacrificio di Misa y despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
PA ES MOTIBO AKI NOS KIER A PARTICIPA CU CANASHITO FARM SUPPLY N.V. LO TA SERA DIA 15 DECEMBER PARTI ATARDI.

DNA lo por soluciona varios "Cold Cases" na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Awe nos ta para keto debi cu ciencia ta bay asina leu cu casonan bieu hasta te 25 aña pasa a bira luz di dia. Investigadornan no a entrega y nan ta yegando pa medio DNA test y tin detencionan cu a cuminsa cay.

Ta asina cu na Hulanda investigadornan keto bay ta sigui revisa casonan asina yama "bieu" pa nan wordo soluciona. Mientras tanto aki na Aruba tin cantidad di caso relaciona cu asesinato cu ainda no a wordo soluciona.

Ainda ta fresco den nos memoria e caso "Poentje Castro" cu dia 23 December 2010 a wordo asesina. A hay'e drumi na suela sin bida den su cura di cas, den plas di sanger, den area Apollo straat y West straat.

Habitante e dia ey a scucha tiro y lo a scucha cachonan ta blaf despues a resulta cu ta John Castro mihor conoci como "Poentje Castro" a wordo asesina cu arma di candela. E persona cobarde cu a tira Poentje a baha bay sin laga rastro atras. Te dia di awe no a logra pone man riba e sospechoso.

Tin tambe entre otro e caso Latham, Tico Petrona, Natelee Holloway, Robyn Garden, Vicente Tromp, hoben "Stone" di Savaneta y tin un cantidad mas di persona cu te dia di awe no a haya ni pista di nan. No ta Hulanda so tin casonan cu nunca a wordo soluciona. Desde 2012 tin un ley cu a bira realidad y esaki ta pa hasi investigacion pa medio di DNA . Esaki ta encera cu boluntariamente sino ta den data base pa buskeda pa wak si e evidencia ta cuadra.

Y si esaki cuadra ta nifica cu e sospechoso probable lo ta un famia leu di esun sospecha. Tin varios caso di e asina yama "Cold Case" den cual DNA a hunga un rol. Por ehempel na 1998 un mucha muher di 11 aña di edad Nicky Verstappen durante un campamento pa hubentud na Brunssum a disparce. E caso nunca a wordo soluciona, pero e aña aki polis y husticia a hasi un accion di DNA grandi na unda miles di hende homber lo a haya yamada pa voluntariamente pa hasi test di DNA.

Un otro mucha mucha di 16 aña Marianne Vaastra na 1999 a wordo asesina na un lugar chikito di Friesland, e pueblo Veenklooster . Den 2012 justicia a haci yamada bao 7300 pa boluntariamente pa haci test di DNA na cual tambe Jasper S. a participa na e yamada. Y a resulta serca dje un match di 100 porciento. S. a wordo condena pa 18 aña tras di trali. Asina tin mas caso cu a bira tempo tambe pa autoridad local tambe cuminsa traha den e direccion aki debi cu sigur lo por soluciona diferente caso.

Ta imposible riba un isla chikito asina e asesino ainda ta cana rond manera nada a pasa y sigur e no ta drumi anochi debi na miedo pa scuridad. Sigur investigadornan por pone man pero mester material pa traha cune.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857



" Habri portanan santo pa mi,
Mi kier drenta y alaba Señor.
Ata e porta di Señor aki,
Tur fielnan ta pasa den dje.
Mi ta alaba Bo pasobra B'a scucha mi,
Pasobra B'a manda mi salbacion"
Salmo 118:19-20-21.

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos esposo, tata, welo, bisawelo, omo, primo.

Bertrando Geerman
Mihor conoci como "Colachi of Mo Tan"
* 06-0-1921 - †06-12-2017

Na nomber su:
Kerida esposa: Sra. Cecilia Geerman-Thiel
Yiunan:
Jacobo "Coby" y Stefanita "Baby" Geerman-Donata y famia
Johanna Geerman y famia
Rita Geerman
Lucia y Nigel "Nayo" Schoop - Geerman
Ismael "Esy" Geerman y Mireya Granadillo y famia
Devaristo "Efe" y Jacinta "Chenta" Geerman-Geerman y famia
Mercedes "Jela" Geerman y famia
Pedro y Astrid Geerman - Maduro y famia
Margareta "Magriet/ Gechi" Geerman y famia
Bertrando "Juni" y Marcia Geerman - de Cuba y famia
†Rolando Geerman
Benigno "Roberto" y Jane Geerman - Dirksen y famia

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Swanan y cuña:
Juan Thiel y famia
Clemente " Mente" y Maria Thiel - Figaroa y famia
Margarita " Baby" Boekhoudt y famia
Vda. Eda Thiel - Kock
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Comper y comernan, Ihanan.
Bisiñanan.
Demas famia: Geerman, Thiel, Koolman, Baez, Maduro, Rosel, Donata, Schoop, Granadillo, de Cuba, Dirksen, Croes, Orman, Figaroa, Boekhoudt, Tromp, Ras, Kock, Wernet, van der Does, Huls, Giel, Anthony, William, Mercalina, Obispa, Donato, Murray, Martina, Gomes, Wever, Arends, Krozendijk, Polanco, Werleman, Webb, Welhouse, Oduber, Carrion y Dirksz.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di december 2017 di 1 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa santana catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funaral Home diahuebs 14 di december 2017, di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o ser keri.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Corona di hende bieu ta nan nietonan"
Proverbionan 20 : 6.

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos welo stima Papa Grandi,



Bertrando Geerman
Mihor conoci como "Colachi of Mo Tan"
*06-09-1921 - †06-12-2017

Na nomber su:
Nieto y nietanan:†Willem Alexander "Andy" Geerman
Anthony Geerman na Hulanda
Gwendeline " Wendy" Geerman y Henri van der Does y yiu na Hulanda
Yajaira Croes y Marlon Ras y yiunan
Joanne y Michel Giel - Croes y yiu
Esmylain Geerman y yiu
Miranne y Yeremy Croes - Geerman y yiunan
Esymar Geerman
Emely Geerman y Spencer William y yiu
Nathalie Geerman y Perry Mercalina na Hulanda
Jaella y Biorn Obispa - Orman y yiunan
Joelys Orman y Jerry Martina y yiunan na Hulanda
Leandro Orman y Sharlin Wever y yiunan
Lindsay Geerman y John Albert Thiel y yiu
Sinead Geerman y Reinwald Geerman
Roosmarie Croes y Ramsis Arends
Ruby Croes na Hulanda
Rebecca Croes y Ken Thiel na Hulanda
Robert Geerman y Maria Croes na Hulanda
Richard Geerman
Gianny Geerman y Rodrigo Krozendijk y yiunan
Gerald Geerman y Stace Geerman
Gilbert Geerman
Daniel Geerman y Maryleen Polanco na Hulanda
Susan Geerman y Norwin Werleman na Hulanda
Stephany Geerman y Angelo Webb y yiu
Denilson Geerman y Bella Geerman

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di december 2017 di 1 or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa santana catolico Santa Maria na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funaral Home diahuebs 14 di december 2017, di 7 or pa 9 or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o ser keri.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Djodjo" a tira para den cas di su ruman

ORANJESTAD (AAN): Na despacho di warda di polis San Nicolas, a presenta diamars atardi e señora di inicial J. cu a laga sa cu ladronicia a tuma lugar den su cas. El a declara cu su ruman, e conocido di polis "Djodjo", a horta su ID di Aruba na su cas y mas otro documentonan.

Esaki a tuma lugar siman pasa diaranzon pa mas o menos shet'or di anochi. Keho ta tuma.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Chauffeur a perde control tras di stuur y auto a cay den buraco

ORANJESTAD (AAN): Panort di "Do IT Center" durante oranan laat di marduga, informe a yega na polis cu lo a wak dos homber cu probablemente lo ta bringa cu otro..

Patruya a presenta y a wak un Toyota Yaris number A-63961 di cual su chofer lo a perde control riba stuur baha di caminda y cay den buraco. Polisnan a wordo acerca pa un hende muher di inicial L. y el a declara di tabatin diferencia cu su amigo di inicial A.A.C.K. cu a causa cu el a perde control riba stuur y a termina den e buraco. K no tabata tey mas na e sitio.

Pero despues di algun minuut K. a bolbe den un Toyota Yaris color shinishi number A 21628 . El. a wordo notifica pa e yama "Forensys" pa nan saca e vehiculo for di e buraco. Pero K. mes kier saca a vehiculo for di e buraco cu cabuya. Polis a constata cu K. lo tabata bao influencia di un ke otro. Na diferente biaha polis a papia cu K. pa comporta su mes pero e no a mustra comprension. A base di seguridad pa K. polis a deten'e.

L. mester a yama "Forensys" pa saca e auto. Tanto Central di polis y comandante a wordo poni na altura.

Pa mas o menos 5 or y 45 di marduga a presenta na warda un personal di "Forensys" y el a entrega polis e yabi di e Toyota Yaris A-63961. Ademas e empleado cu no a haya ningun hende na e sitio a cera lock e vehiculo y a lagu'e atras.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

With deep sympathy we announce the passing of our husband, Paps, Opa, brother and uncle:



Roland Wilbert Peterson

Ridder & Officier in de Orde van Oranje Nassau
Sunrise 31 October 1941 – Sunset 11 December 2017

Roland died peacefully at home, surrounded by his loving family, after a brave and valiant struggle with Parkinson's disease.

Our loved one is still alive within us and around us. Remembering Roland with love in our hearts are his:

Loving and caring wife : Martha Peterson-Hagen

His Children and Grandchildren, who were the Pride and Joy of his Life:
Daughter : Angelique Peterson

Son : Roland Peterson Jr.

Granddaughters : Danique Soemers
Sofia Peterson

Brothers : Leonard and Flora Peterson and family
Romeo and Marlene Peterson and family

Sisters : Rona Peterson and family
Molly Anne Peterson and family

Nieces, nephews and cousins

Caregivers : Santa Marshall
Jeanette Antoe
Brigitte Jimenez

Acquaintances, former colleagues from the Aruba Police Force, former colleagues from the DOOV, former colleagues from the San Nicolas Business Association, and former colleagues from the Aruba Hospitality and Security Foundation.
Families: Peterson, Hagen, Bislip, Every, Harper, Lejuez, Soemers, Brock, Elemans, Verhoef, van Venrooij, Ros, Idzerda, Bernier, Roberts, de Windt, Coronel, Snel, Polak, de Cuba.
Invite friends and acquaintances to take part in the funeral ceremony, which will take place at:
Aurora Funeral Home, Thursday 14 December 2017 from 2pm to 4pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.
Condolences will be held at Aurora Funeral Home, Wednesday 13 December 2017 from 6pm to 9pm.
Please no condolences at home.
We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friend.

Weep not that Roland has gone, but smile that Roland has been.

Ladron a probecha ora a laga yabi den auto

ORANJESTAD (AAN): Diamars anochi patruya Oranjestad a bay direccion Aurora Funeral Home relaciona cu ladronicia di auto. Polis a presenta y e agentenan a atende e homber M. cu a declara na patruya cu desconocinan a bay cu e Suzuki APV color blanco number A- 23215 for di e tereno Aurora Funeral Home.

Pero a wak e Suzuki APV aki staciona na altura di ex Codemsa. Patruya a bay hunto cu Wilfred na e sitio y enberdad a localiza e vehiculo number A-23215. Debi cu e auto tabata intacto Wilfred no kier a entrega denuncia di ladronicia.

Pero e kier a bay cu e vehiculo y polisnan a tuma dato nan y a pone central di polis na altura. E yabi segun informe adicional lo a keda semper den e auto y e ladron a probecha pa baha bay cu e vehiculo.

A bisa M pa e no laga yabi mas den auto pa evita e consecuencia. M a mustra comprension y den futuro lo lock e vehiculo y pa warda e yabi paden.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

" Habri portanan santo pa mi,
Mi kier drenta y alaba Señor.
Ata e porta di Señor aki,
Tur fielnan ta pasa den dje.
Mi ta alaba Bo pasobra B'a scucha mi,
Pasobra B'a manda mi salbacion"
Salmo 118:19-20-21.

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Daniela Cabrera
*21-07-1930 - †09-12-2017

Na nomber su:
Ruman: Ana Dolores Luydens-Cabrera

Yiunan: Inmaculada Hernandez na Rep. Dominicana
Pedro Alberto Hernandez na Rep. Dominicana

Subrinanan: Elizabeth Sanchez
Oliva Sanchez

Demas rumannan y sobrino y sobrinanan na U.S.A. y Rep. Dominicana, bisiña y conocirnan

Demas famia: Cabrera, Luydens, Sanchez, Tromp

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 16 di december 2017 na misa La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Dias di 2 or pa 4 or di atardi despues lo sali pa santana catolico na Noord

Adres pa condolencia: Tanki Leendert # 182-B di 6 or pa 8 or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

A horta cantidad di rol di cable di koper na "CITGO men camp"

ORANJESTAD (AAN): Comandante di polis encarga cu warda San Nicolas a dirigi su patruya na Seroe Colorado riba tereno di "CITGO man camp" na unda trailernan ta wordo construi. Desconocinan a horta wayanan di koper riba e tereno. E tereno ta cera y tin guardianan.

Riba 6 December 2017 pa 6'or di atardi e trahadornan a wak cu "Katrolnan" di waya nan di koper (MCM Cable) ta riba nan lugar y tur cos tabata na ordo. Diamars 12 December 2017 mainta pa 09or y 44 a bati alarma cu e wayanan di koper (MCM) di cuater "Katrol"a wordo horta.

E desconocinan a logra horta tur waya di koper for di e katrolnan. E katrolnan bashi a wordo pone y laga bao di afdak atras. E homber di inicial A. a entrega denuncia oficial na autoridad den nomber di "CITGO" di ladronicia.

Mas o menos 1000 pia na sigel cord MCM Cable a wordo horta. Mas 2 rol (Katrol) di 300 pia di 500 MCM Cable . 1 rol di 300 pia di 750 MCM CABLE , 1 Rol di 250 pia di 750 MCM Cable.

E caso tin debido atencion. Ta di spera cu autoridad lo coba pa detene esnan responsabel y locual a wordo denuncia ta serio y di lamenta esnan cu a comete e acto aki ta daña reputacion di Aruba. Centenares di ciudadano ta carga e esperanza cu e refineria lo habri pa economia crece.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Miembronan di FUNDECO ta firma convenio pa dos aña mas di cooperacion



ORANJESTAD(AAN)-- Diabierna atardi, 8 di December 2017, miembronan di FUNDECO (Fundacionnan den Cooperacion) a re-afirma nan cooperacion door di firma un convenio di cooperacion pa dos aña mas. Di e manera aki ta extende e cooperacion entre e miembronan. E acto di firmamento a tuma lugar na oficina di SVGA na Piedra Plat.

FUNDECO ta un plataforma, representando mas cu 20 fundacion trahando riba tereno di Bienestar y Salubridad na Aruba. E plataforma di cooperacion a wordo fundi na November 2015 cu sosten di CEDE Aruba cu e meta pa mehora e colaboracion entre e diferente NGO nan.

Un punto importante di salida ta pa traha y promove transparencia den trabou y traha di un manera adecuado, professional, efectivo y eficiente hunto cu otro y tambe cu e instancianan di gobierno. Tur cos na beneficio di e cliente y grupo meta di e organisacionnan. Un otro punto di salida ta pa percura pa un voz comun den combersacionnan cu Gobierno encuanto asuntonan cu ta regarda tur miembro, entre otro maneho di subsidio di Gobierno.

FUNDECO ta aporta den un manera critico-constructivo na e cambio di e forma di financiamento di e NGO's. E cambionan di e sistema di subsidio a wordo introducí door di Gobierno di Aruba desde 2016. E proceso di cambio ta andando y lo tuma su tempo. Fundacionnan lo wordo financia a base di nan resultado y costo di nan servicio y esaki tin consecuencia pa maneho di e fundacionnan. FUNDECO ta desde 2016 den combersacion cu gobierno, entre otro pa haci e cambionan necesario den e subsidieverordening pa fortifica e fundacionnan y pa nan por traha mas independiente di Gobierno. FUNDECO kier logra den dialogo cu Gobierno pa crea un modelo financiero cu ta neutral, transparante y confiabel pa tur partido.

E organisacionnan cu ta forma parti di FUNDECO ta: SVGA, Wit Gele Kruis, SABA, Casa Cuna Progreso, Stichting Kinderhuis Imeldahof, FMAA, Fundacion Anti Droga Aruba, FUNARI, Ambiente Feliz, Stichting Reclassering en Kinderbescherming, Fundacion Guia Mi, Parlamento Hubenil, Fundacion respetami, Fundacion pa nos Comunidad, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Cas Marie, Biba Bou Guia, Sonrisa, Tienda di Educacion, Fundacion pa nos Muchanan y FAVI.

Plataforma FUNDECO ta habri pa amplia su miembrecia cu NGO's trahando den area di bienstar y salubridad na Aruba. CEDE Aruba ta conseha y facilita e trabou di plataforma di cooperacion aki.

Pa cualkier pregunta por tuma contact cu Drs. Ru Croes, Presidente di e stuurgroep cu ta maneha FUNDECO via: fundeco.info@gmail.com.

COOL BREEZE AIRCONDITIONING N.V.
TEL: 583-3739 FAX: 588-7309
coolbreeze@setarnet.aw

Quick ELECTRICAL SERVICES NV

Quick HOLDING N.V.

" Habri portanan santu pa mi, mi ke drenta y alaba Señor."
Salmo 118: 19



Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
Ta anuncia fayecimento di

Sr. Bertrando " Colachi " Geerman

Na bida tata di director di Cool Breeze Airc. Sr. Pedro Geerman
y suegro di Astrid Geerman

Palabra di profundo condolencia na Famia Geerman – esposa, yuinan, nieto(a), bisanieto(a) nan y demas famianan.

Hopi forza na famia di Sr. Bertrando " Colachi " Geerman
den e dianan dificil aki.

Cu " Sr. Bertrando " sosega na paz.



Only at The Cinemas
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK
MONDAY 2x1 Entrance ticket
TUESDAY 2x1 Entrance ticket
AT PASEO & RENAISSANCE
WEDNESDAY 2x1 Entrance ticket

SCHEDULE FOR
December 14
*matinee: Sat - WED | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE

STAR WARS THE LAST JEDI
daily: 4:30 6:05 9:10 NEW
matinee: PG-13

STAR WARS THE LAST JEDI 3D
daily: 7:35 NEW
matinee: PG-13

FERDINAND
daily: 4:00 NEW
matinee: PG

COCO
daily: 4:40
matinee: PG

GEOSTORM
daily: 7:00 9:20 PG-13

5 DI MEI 2013
daily: 4:00 6:15 R

THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI
daily: 7:00 R
matinee:

TIL DEATH DO US PART
daily: 8:20 PG-13
matinee:

A BAD MOMS CHRISTMAS
daily: 9:30 R

DARKEST HOUR
daily: 4:25 PG-13

JUSTICE LEAGUE
daily: 6:10 8:40 PG-13

THE STAR
daily: 4:15 PG



AT PASEO HERENCIA

STAR WARS THE LAST JEDI
daily: 4:00 4:15 4:30 NEW
matinee: PG-13

STAR WARS THE LAST JEDI
daily: 5:15 6:00 7:10 NEW
matinee: PG-13

STAR WARS THE LAST JEDI
daily: 7:30 8:30 NEW
matinee: PG-13

STAR WARS THE LAST JEDI 3D
daily: 7:10 NEW
matinee: PG-13

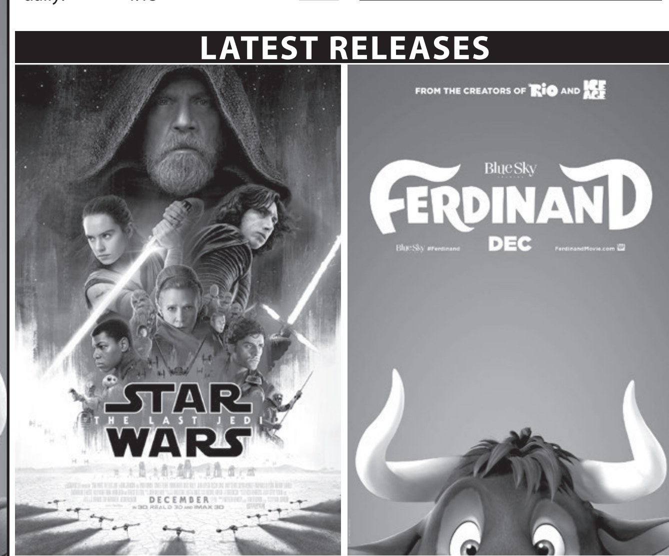


VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW





LATEST RELEASES



Minister Dangui Oduber a hiba palabra na e celebracion di 100 aña di Salubridad Publico









ORANJESTAD (AAN): Minister Dangui Oduber encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte a hiba palabra na e evento organiza pa Directie Volksgezondheid pa conmemora e di 100 aña di existencia di Salubridad Publico aki na Aruba.

E mandatario encarga cu Salubridad Publico a haci un bishita na e evento ya menciona y a hiba palabra gradiciendo tur e empleadonan den e sector di Salubridad Publico pa nan trabao y dedicacion. Den e mesun evento aki a celebra e jubileum di algun empleadonan di Directie Volksgezondheid y e Minister a felicitanan y alavez gradicinan pa nan añanan di servicio na Salubridad Publico.

Minister Dangui Oduber kier manda un palabra di danki na tur empleadonan den e sector di Salubridad Publico y gradicinan pa nan dedicacion na salud general pa nos pueblo.

E Minister ta compromete su mes cu Aruba lo bay conoce un avanse grandi locual ta regarda Salubridad Publico bou su maneho. Nos ciudadanonan cu tanto a anhela pa un miho cuido y calidad al fin lo bay mira esaki cristaliza bou e maneho di Minister Dangui Oduber.





Un pabien yena cu amor ta bai awe pa Angelina Helder cu ta cumpli un aña mas di bida, cu dios bendishone den tur etapa di bida cu hopi amor, salud, sabiduria y demas. Danki pa semper tey den bon y den malo, como mama y tambe como pareha. Cu e dia di awe ta yena cu hopi alegria y goso di parti bo yiunan y tambe bo amor di semper Padje, nos stimabo un mundo!



Un bunita diahuebs anochi 9.20 p.m. "62" anja pasa... A nace un Dushi Strea Briyante "Esperanza Maria/ Sansha

Di baby te semper, un curazon yen di Generosidad y Alegria

Mami, nos ta pidi Tata Santo pa yena bo cu hopi Bida Salud, Fortaleza, Bendicion y Amor y forza pa sigui den e Lucha te na final.

Just be happy, enjoy life, sigui plama alegria...Anto Ta Kla.

Mami, Oma, Amiga stima di tur hende, pasa un dushi dia.

Angelo, Opa Pedro, juinan y nieto-nan di curazon, Shabat Shalom.

Monarka 55 Plus, Bida y Movimento, FB Friends & Family.



Pabien Hopi Ana mas di bida, God bless you

Digicel hunto cu Fundacion Pa Nos Comunidad a tene Food Drive









ORANJESTAD (AAN): Digicel a partner cu Fundacion Pa Nos Comunidad unda cu a scoge diasabra, 9 di December, pa haci un Digicel Food Drive. Durante e food drive hendenan a trece diferente producto manera bleki sopi of cuminda cu no ta daña y asina aki Digicel a traha basketnan pa duna e fundacion. Fundacion Pa Nos Comunidad a percura pa entrega e basketnan na esunnan cu menos recurso.

Digicel Aruba a join Fundacion Pa Nos Comunidad y pa nan tabata un placer pa yuda e fundacion cu un gesto asina grandi y e ta algo bunita. Tin hopi hende di menos recurso aki na Aruba. Wanda Broeksema, CEO di Digicel Aruba a splica; cu Digicel ta conoci den henter Caribe cu semper nan ta duna back na comunidad.

Jennifer Kock, Digicel's Marketing and Branding Manager a splica cu Digicel tabata pensa kico nan por haci pa asina duna back na comunidad. Fundacion Pa Nos Comunidad ta hopi activo y Pasco ta e temporada di duna. "No ta solamente duna e personanan cu ta cerca di bo, duna un familiar of un amigo, pero duna un otro cu ta den necesidad", el a expresa. Asina aki Digicel a dicidi di partner cu Fundacion Pa Nos Comunidad pa haci e Food Drive di dia 9 di December.

Fundacion Pa Nos Comunidad ta e unico "food bank" di Aruba y ta yuda famianan cu ta den necesidad. E fundacion aki ta yuda e famianan den un forma structural pa mas di 7 aña, asina manager di operacion di Fundacion Pa Nos Comunidad, Nelkis Arends-Martinez a expresa. Tur esaki ta danki na e sosten di comunidad y comerciantenan cu ta kere den e trabao cu e fundacion ta haciendo. "Pa nos e ta mas cu un placer y nos ta sumamente gradici cu Digicel p'e iniciativa aki", el a expresa. Yena cu energia e personal di Digicel hunto cu Fundacion Pa Nos Comunidad tabata spera riba e donacion di henter comunidad di Aruba.

Pa por yuda e famianan den necesidad, Fundacion Pa Nos Comunidad ta traha cu mas di 50 otro organizacion di Aruba y nan ta encarga pa haci estudio rekeri na cada un di e famianan. E bishitanan hunto cu e trahado social ta pa por determina ki tipo di asistencia e famia mester. Fundacion Pa Nos Comunidad tin 2 trahado social y ta haci e trabao mas detaya pa bishita famia y constata e necesidad pa asina e fundacion por brinda e asistencia.

Na cualkier momento pueblo di Aruba of comerciantenan por acerca e fundacion pa asina duna asistencia y esunnan cu kier ta un donado structural, por haci esaki por medio di un "standing order" na tur 4 banco. Asina aki pa ful 1 aña e comerciante por ta donado y asina ta yuda pone cuminda riba mesa di e famianan mas vulnerabel di comunidad.

HAGEMYER





XMAS COMBO DEALS!

GANA PREMIO
CU CADA COMPRA DI AFL.100,- OF MAS BO TA PARTISIPA!

1.TRAVEL CHECK DI AFL.5000,-

AWE NOCHI SHOPPING NIGHT!
HABRI TUR DIAHUEBS TE CU 8:00 PM

Afl. 350,- PA LUNA
CASH Afl.4.299,-

Mydarosa Bedroom set

ASHLEY FURNITURE INDUSTRIES, INC.

CREDIT TE CU 24 LUNA - 10% DOWN PAYMENT



ASHLEY FURNITURE INDUSTRIES, INC.

Bizzy Meadow Sofa

Afl. 220,- PA LUNA
CASH Afl.2.699,-

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. *Tanten cu tin den stock.

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM

HAGEMYER ARUBA